

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam 285. szám.  
1937. december 18. szombat.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Még csak két nap van a választásig: váltsa ki a szavazó-igazolványát!

### Szovjet-választás

A szovjetbirodalomban választás zajlott le a közelmúlt napokban. Nagy premier volt a szovjetek életében az új választási rendszer, amelyet Stalin úgy nyújtott át az orosz proletármillióknak, mint a szabad népakarat büszke zálogát. „Itt nem lesz urnalopás!” — harsogta a világba a szovjetsajtó megafonja. — „mi nem etetjük paprikás tokánnyal, nem itatjuk butító pálinkával a népet!” De minek idézzük? Azóta a választás lezajlott s a történetek beszélnek.

Ami a zajlás kifejezését illeti, azt el kell ismerni, hogy a legkevésbé alkalmazható a szovjetben történt választási komédiára. A közéleti cárok kegyetlenkedései idején sem volt olyan halotti csend az egykori Szent Orosz ország területén, mint a Stalin-féle szabad népakarat-választáson. A vörös gárdisták villogó szuronyai, mint megannyi hangfogó, övezte körül a szavazó-kerületeket, melyeknek ajtajai előtt vállbuzott nyakkal némán didergett a „szovjet-szavazópolgár”. A munkás, akit kihajtottak az üzemből, a kolchoz-paraszt, aki a szovjet feneketlen-zsákiába kénytelen tömni nehéz veritékével kitermelt buzáját, a kétkézű munkás, akinek egész egzisztenciája, a mindennapi betevő-falat kenyere függ a szovjetbizalmi bajusz-rezdülésétől s ezeknek lerongyolt sápadt asszonyai: ezek valamennyien ott szorongtak a szuronyok közötti szavazó-sorban, hogy „leadják szavazataikat”. Kilencvenöt százaléka szavazott le így a választásra jogosult „választópolgárságnak”, — dicsekedik a szovjetsajtó. — ime, a tömegeink politikai öntudata! No persze. Próbáltak volna csak le nem szavazni! Katorga, Szibéria, csekabörtön várta a renitenskedőt, aki azt se vállalta, hogy az előre kinyomtatott szavazócéduláját átvegye és sajtókezűleg bedobja az urnába. Más nem is kellett csinálni. A szavazócédulán már szépen kinyomtatva ott állott valamelyik szovjetdiktátor neve s a szuronyal felterelt „szavazótömeg” ezzel a georgiai agyafurtsággal kiesztelt komédia által csinált belőlük „szabadon választott tartományi képviselőket”, a véreskezű diktátorokból alkotmányos frakcióba-bújt konventkarrikaturákat.

A történetek sok mindenre emlékeztetnek bennünket. Talán Potemkin óta nem termelt ki az orosz föld hasonló színjátékot: bünösebben vétkesebbet pedig egyáltalán nem. Stalin és még életben-hagyott vezérkara, Molotovval s Vorosilovval az élen, valami torz „Commedia dell'Artet” csinálnak azoknak az emlékeknek nyomán, amit a francia történelem konventkorszaka már egyszer végig-vérezgett és végigörjögött. Robespierre, Saint Just, Cluochon, Barras és társai szintén nem kívántak mást, minthogy mindazt, amit társadalmi osztályok kiirtása, közjavak elkomunizálása, a rémület és a terror állampolitikai vezérelvvé való emelése útján maguknak elértek, a még le nem nyakazott nép olyan alkotmánytervezetek után biztosítsa nekik, amelyek örült megcsufolásai voltak minden népi önrendelkezési jognak. Stalin és társai az új orosz szovjetkonvent, s ta-

## Az összefogás jegyében tartotta meg Aradváros és a megye magyarsága választói nagygyűlését

Parcz Béla dr. képviselőjelölt nagyszabású expozéja és programbeszéde a magyar politikai pártszervezet célkitűzéseiről — Purgly László a kötelességvállalásról — Lantos Miksa és Justh János dr. elnök nagyszerű felszólalásai

„Sohasem volt nagyobb és lelkesebb a magyar választópolgárság összefogása, mint ezuttal!”

Aradváros és Aradmegye magyar társadalmának képviselői teljes számban jelentek meg azon a választói nagygyűlésen, amelyen az aradi magyar pártvezetőség a hétfői képviselőválasztás alkalmából az aradi Fehér Kereszt szálló emeleti nagytermében hívott össze. Ragyogóan kivilágított terebben az elnöki emelvény hosszú zöld asztala mellett dr. Justh János elnököt, míg mellette dr. Parcz Béla párttagozati elnök, a kisebbségi magyarság új képviselőjelöltje, továbbá Purgly László, Reinhart Gyula, Lantos Miksa, Fraenkel Alfréd főtitkár és Fényes Lóránd, a párttagozat titkára foglaltak helyet. Nagy és feszült figyelem közepette nyitotta meg az itt élő kisebbségi magyarság választói nagygyűlését Justh János dr. elnök, aki őszinte sajnálattal jelentette be, hogy az Országos Magyar Párt központi vezetősége az aradi és aradmegyei kisebbségi magyarság e nagy találkozására a központi pártvezetőség részéről Inczedy-Joksmán Ödön

országos ügyvezető elnököt, továbbá dr. Jakabffy Elemér országos alelnököt a párt kisebb ségvédelmi szakosztályának nagyhírű elnökét küldötte ki, de sajnálatos körülmények folytán mindketten megbetegedtek és így távolmaradni kényszerültek. Bejelentette továbbá, hogy — mint köztudomású — az Országos Magyar Párt önálló jelölő-listákkal vesz részt az új képviselő választás alkotmányos küzdelmében és ennek megfelelőleg az aradi és aradmegyei magyar párttagozat intézőbizottsága is önálló képviselő jelölő-listát állított össze legjobb lelkiismeretének és megerősítésének megfelelőleg, amelynek élére dr. Parcz Bélát, Arad kisebbségi magyarságának volt érdemes parlamenti képviselőjét, a párttagozat íradhatatlan elnökét jelölték.

Parcz Béla nevét a választói nagygyűlés bensőséges eljenzéssel fogadta, miközben Justh dr. elnök személyét meleg szavakkal karakterizálta.

### A magyarság lojalitása

— Mindnyájan ismerjük — mondotta Justh János dr. elnök — Parcz Béla dr. korát meghazudtoló lelkes ügybuzgalmát és valóban csak önöktől függ, magyar testvéreim, hogy ezuttal is bekerülhessen az ország parlamentjébe, hogy ott, úgy az Országos Magyar Párt programját, mint az Önök jogait és jogos kívánságait képviselje. Hogy mit akar az Országos Magyar Párt, arról beszélni fog Önöknek kitünő képviselőjelöltünk.

Mi az ország törvényeit mindenképpen tiszteletben kívánjuk tartani, megtanuljuk az állam nyelvét öreg fejjel is és alattvalól tisztelettel viseltetünk országunk uralkodója, II. Carol Ófelsége iránt.

Továbbra is lojális állampolgárok kívánunk maradni a törvények tiszteletében és éppen ezeknek alapján követeljük meg, hogy tiszteljék a mi jogainkat is, amelyek e törvényekben

lefektetve vannak. Azt kívánjuk, hogy őrizhes-sük meg anyanyelvünket, hitvallásunk szabad gyakorlatát.

Ez nagy vonásokban a mi programunk. Nem teszünk ígéreteket, mert hiszen tudjuk, hogy nincs módunkban azok beváltása. Mindnyájan tudjuk azonban azt is, hogy mennyire szükségünk van rá, hogy arra teremt kiküldöt-tünk képviselien mindnyájunkat a parlamentben, kinek eddigi közéleti működéséhez semmi-féle szó sem férhet és kinek személyét dr. Parcz Bélában találtuk meg. Kérem haligassák meg őt.

Feszült figyelem közepette emelkedett szö-lásra Parcz Béla dr. tagozati elnök, hogy nagy szabású programbeszédjét elmondja:

— Mélyen tisztelt választó polgártársaim!

— Amidőn házfalainkra nézünk, mindnyájan láthatjuk, hogy javában dul a választási

lán a császárság felé vezető véres utjukon ezuttal vértelen terror-színjátékkal kísérleteztek s a rendezés munkája kitünően sikerült. A történelem erőinek fejlődését azonban nem érint-

hetik a milliós tömegekkel dolgozó műkedvelő-előadások pillanatnyi sikerei, mint ahogyan mu-zeális emlékek ma már a francia terroristák színikellékei is.

# Január 8-án Magyar Bál a Fehér Keresztben!

küzdelem a városban. Látunk különféle arc-  
képeket különböző ábrázolásokban és választási  
pártjelek kíséretében és látunk ugyancsak egy  
csomó magyaryelvű plakátot, amelyek „ma-  
gyar testvérek” megszólítással román pártok  
részéről intéznek hozzánk különböző beszéde-  
ket. Akárhogy is van — mondotta Parecz dr. —

*mi romániai magyarok az alkotmány tisz-  
telet keretei között élünk és csak azt néz-*

## „Egzsztenciát és egyenlő polgárjogokat!”

— Mások az elvek és más a gyakorlat — foly-  
tatta Parecz dr. lendületteljes expozíóját.

Hogyan tehesünk eleget Tatarescu minisz-  
terelnök ur együttműködésre felszólító iehl-  
vásának, ha nem tudunk dolgozni, ha nem  
hagynak érvényesülni?

Hiszen például Arad butoripara nem azért híres,  
mert kitűnő munkát ad? Es vajjon nem a munká-  
nak ez a kitűnősége az az erőtervező, amely emeli  
egy ország jólétét és tekintélyét? Gondoljunk ugyan  
erre a szempontokra, nemcsak az iparos, hanem az  
egyszerű falusi gazda, vagy akár az intellektuális  
szabadpályán működő kisebbségi orvos, ügyvéd,  
mérnök esetében is.

Vajjon nem akkor teljesíti legjobban állampol-  
gári kötelességét, ha munkáját a legjobb te-  
hetsége szerint végzi el?

— Mindezzel szemben a többségi sajtó olyan  
természetű kampányt folytat ellenünk, amely al-  
kalmatlan arra, hogy a közvéleményt megtévessze, a  
kisebbségek élete, munkája és lelkiállapota felől.

Erősíteni kell népközösségünk szervezetét,  
mert az itt élő magyar kisebbségnek csak erős egy-  
sége biztosíthatja számunkra jövőbeli fennmaradá-  
sunkat.

Csakis az összefogás, csakis a magyar egység  
ereje az, amely számunkra, valamennyiünk szá-  
mára, kivívhatja az egyenlő állampolgár jogát.

**Az állam keretei között a törvények tisztele-  
tével az itt élő kétmillió magyarországi minden  
egy-egy tagjának egzsztenciát és egyenlő pol-  
gárjogokat vívjunk ki.**

Mi aradiak, hűségeken kitartunk az Országos  
Magyar Párt célkitűzései mellett. Az Or-  
szágos Magyar Párt 180 ezer szavazatot már  
felmutatott egy országos választás alkalmával és  
jegyezzük meg jól, hogy minél nagyobb lesz ezut-  
tal a mi szavazataink száma, annál többet remél-  
hetünk a közéletben és annál több eredményre szá-  
mithatunk jogaink védelmében.

Önökön múlik, de ha ezalkalommal bejuthat

*zünk mi van idebenn nálunk, mással nem  
igen törődhetünk.*

A liberális párt magyar plakátja sok szépet be-  
szél: „mi nem akarjuk, hogy a magyarok meg-  
tagadják magyarságukat. Szabadságot, testvé-  
riséget, egyenlőséget hirdetünk. Mindenki azon  
a nyelven dicsérheti az Istent, amelyiken akar-  
ja. Gyűlöljük a gyűlölethírdetőket” és így to-  
vább.

Aradváros és a megye magyar képviselője a  
parlamentbe, úgy a magam részéről ezuttal is  
igyekeznék fogok a megtisztelő megbízatásom-  
nak becsülettel megfelelni.

Justh dr. mondotta hogy eddigi munkám legszebb  
jutalma volt, hogy ezuttal is a képviselő jelölő li-  
sta élére helyeztek. En ezt a jutalmat egyben kö-  
telességnek is érzem, melyet valamennyiünknek  
vállalnia kell.

### Purgly László beszéde

Parecz Béla dr. nagyhatású beszéde után  
Purgly László, az aradmegyei magyarság fá-  
radhatatlan vezéregyénisége mondotta el költői  
szárnyalású gondolatokban gazdag beszédét.  
Nem szereplési vágy készítette arra, hogy fel-  
szólaljon és éppen a távolmaradt Inczedy-  
Joksmán Ödön és dr. Jakabffy Elemér helyett,  
de igaz magyar szívének megnyilatkozásai, fa-  
jának és népének szeretetéből fakadnak. Hetek  
óta járja Aradmegye magyar falvait és nagyon  
is jól tudja, milyen viszontagságok között él a  
falu egyszerű népe. A felelősség tudata az,  
amely ma minden magyart el kell, hogy töltsön,  
amidőn a kisebbségi jogok védelmére kerül sor.

A jövő sorsdöntő nagy kérdései su-  
lyos feladatok és kötelességek elé állítanak ben-  
nünket, amelyek csakis munkában szorosan  
összefogott kezekkel oldhatók meg. E választás-  
nak testvéri találkozásnak kell lennie, amely-  
ről egy magyar sem hiányozhat és amelyben  
mindnyájunknak hősöknek kell lennünk egymás  
önzetlen támogatásában. Ki kell küzdenünk  
teljes jogegyenlőségünket és ebben a küz-  
delemben minden kisebbségi magyarnak pár-  
tunk, a romániai Országos Magyar Párt szept-  
előtlen zászlaja alatt a helye és a szorzójeles  
listára kell adja szavazatát, amelynek élén dr.

Parecz Béla neve áll (Éljenzés). Sok ilyen ke-  
ménykötésű parlamenti képviselőre van szük-  
ségünk, akik úgy szóval, mint tettel bírnak a  
harcot. Nem tudom elképzelni, — mondotta  
nagy figyelem és hatás mellett Purgly  
László, — hogy a választási fülke csendjében,  
amidőn mindenki egyedül marad Istenével és  
saját lelkiismeretével ne hallgathatna minden  
becsületes magyar saját lelkiismeretére és áru-  
lója lehessen a magyar kisebbségi fájának.

Purgly László után Lantos Miksa képviselő-  
jelölt mint a párt egyszerű közkatona szólt  
fel és lendületteljes szavakkal jelentette be,  
hogy Aradmegyében soha nagyobb lelkesedés-  
sel és céltudatossággal nem vonultak fel a lel-  
sebségi magyarság tagjai a Magyar Párt gyű-  
léseire, mint ennek a képviselő-választásnak  
alkalmával. Szárnyaló szavakkal karakterizálta  
a Magyar Párt demokratikus programját, ösz-  
szetételét és ellenállhatatlan érvekkel cáfolta  
meg és utasította vissza mindazokat a propa-  
ganda-rágalmakat, amiket más politikai pártok  
eddig is sikertelenül igyekeztek az Országos  
Magyar Pártra szórni. A Magyar Párt minden-  
ki kenyeréért egyformán küzd, mint ahogy  
minden ember, aki a magyar nyelv kulturájá-  
ban nőtt fel, a párt kötelessége tartozik.

— A temetők keresztfáinak felírásaira kell  
gondolnia minden magyarnak — mondotta. —  
amidőn lelkiismerete szerint dönt, hogy a Ma-  
gyar Párt 8-ik sorszámot viselő szorzójeles  
listájára adja szavazatát.

A kitörő több perces tapsvihár után, amely  
Lantos Miksa beszédét követte, dr. Justh  
János elnök bucsuszavaiban arra hívta fel a  
közfigyelmet, hogy a legutóbbi országos kép-  
viselőválasztás alkalmából mindössze 250—300  
szavazat hiányán mulott, hogy Aradmegye kép-  
viselőjelöltje nem került be a parlamentbe. Ne  
feledje egy magyar választópolgár sem ezt a  
tényt, amidőn hazamegy szeretete közé, csa-  
ládi otthonába. Ki-ki határozzon és döntsön  
lelkiismerete szerint. A választás véletlenül ösz-  
szeesik a kereszténység legnagyobb és legzen-  
tebb ünnepével, karácsony nagvhetével is, ami-  
dön mindenki ajándékot gyűjt szeretete részére  
Arra kérte Justh dr. a nagy-gyűlés közönsé-  
gét, hogy minden egyes magyar választó pol-  
gár ajándékozza meg saját magát azzal, hogy

## Edward halála

Irtá: W. P. NICHOLLS

A kiadóm nagyon sürgette új regényem befeje-  
zését. Tehát elfogadtam atyám régi barátjának,  
Murphynek ajánlatát és cannesi üresen álló villá-  
jába költöztem be néhány hétre. A kertész felesége  
volt a helyi gondviselőm és alig mozdultam ki  
a gyönyörű kis parkból. Reggeltől estig idilli csend-  
ben dolgoztam.

A regényem hőse, Edward, nagyszerűen ki-  
alakult már. Elegáns, atlétatermetű, elbűvölő mo-  
doru férfi volt, aki úgy taposott a szivekben, mint  
más halandó a tengerpart kavicsán. Már tiszta-  
ban voltam a regény befejezésével is: ez a felü-  
letes érzések hullámain uszkáló lélek abban a perc-  
ben talált rá sajátmagára, amikor egy tisztaléki,  
ideálisan gondolkodó leánnyal került össze. Szóval:  
a legteljesebb happy end, amihez a kiadóm ragasz-  
kodott. Mivel pedig legutóbbi regényem tragikus  
végét éppen az ő kívánságára csavartam át utó-  
lag boldog befejezésre és a könyv egy éven belül  
kilenc kiadást ért meg, azt kellett hinnem, hogy  
neki van igaza. Szóval, „kiadói kívánságra” a  
hősöm, Edward, végül feleségül fogja venni a  
újsza, regényes lelki angyalt.

Már mintegy három hét óta dolgoztam béke-  
sen, amikor távollevő házigazdámól levelet kap-  
tam. Azt írta, hogy a lánya veszélyes influenzán  
ment át és csak nagy gonddal tudták az orvosok  
egy kezdődő agygyulladás kifejlődését megakadá-  
lyozni. Most teljes nyugalomra van szüksége, te-  
hát idekölthet a villába, de... né féljek... nem  
fog a munkámban megzavarni, mert a villa má-  
sik szárnyában fog a társalkodónőjével lakni és...  
amugy sem keresi még a társaságot.

Mint regényíró, egyáltalában nem lepelt meg,  
hogy a „társaságot nem kereső” kislány már ott-  
léte negyedik napján átízent hozzám a kertésszel,  
hogy ebédeljek vele. A társalkodónő fogadott és  
bevezetett a lányhoz. Nagyon halvány, a betegség-  
ből lesoványodott, husz év körüli szőke lány volt.

Az arca különben bájos gyermekarc volt, csoda-  
szép nefelejtszínű szemmel, hamvasszőke hajjal.  
Kedves, őszinte lánynak ismertem meg. Nem bő-  
kolt az őrök, de a beszélgetés közben elejtett  
egyes észrevételekből láttam, hogy alaposan ismeri  
a munkáimat. Nagyon hamar megbarátkoz-  
tunk és azóta naponta nála ebédeltem, mert azt  
állította, hogy az idegeinek jobb a társaság, mint  
az egyedüllét.

Harmadnap már annyira bizalmasan beszél-  
gettünk, hogy a lány — Gladys — megkért, mon-  
djam el készülő regényem tartalmát. Semmit sem  
gyűlölök annyira, mintha a készülő munkámról  
kell beszélnem, de ez a lány olyan természetes ked-  
vességgel beszélt könyveimről, annyira „személyi-  
telenül”, hogy engedtem a kérésének. Így ismerke-  
dett meg Gladys a regényem hőisével, Edward-al  
és — tulfeszített idegrendszere felelőtlenségével —  
halálisan beleszeretett.

Megbántam, hogy olyan élethűen ismerttettem  
meg vele Edwardot. Gondolnom kellett volna a  
válságos betegség utóhatásaként még mindig tui-  
fított agy kászámithatatlan lehetőségeire, a be-  
teges képzelődés veszedelmeire. De már késő volt.  
Gladys két éjszakán át nem tudott aludni. Edward  
foglalkoztatta szegény, megkínzott agyát.

De csodálatos dolog ment végbe az én  
agyamban is. Mintha Edward abban a percben,  
amikor Gladys teljesen magának foglalta le, hát-  
at fordított volna nekem... képtelen voltam az  
alakját tovább megírni. Nem láttam magam előtt  
Edwardot, idegen lett, nem tudtam a meséjét to-  
vább szólni. Egyik cigarettát a másik után szivtam,  
espressókat ittam tucatjával... csak a fejem  
szédült, de Edwardot nem tudtam újra meglátni.

Egy délután azután a kertész ijedt arccal jött  
hozzám, nyomában a szintén megrémült társalko-  
dónő és azt újságolták, hogy Gladys ebéd után  
kis sportkocsiján egyedül indult és uzsonna idejére  
sem tért vissza. Megvallom, nagyon megijedtem és...  
bűnösnek éreztem magam. Telefonon érdeklődtem  
a környék csendőrsereinél és végre St. Raphael-  
ból jelentették, hogy egy angol rendszámú, piros

sportkocsi áll a nagyszálloda előtt és a hölgy, aki  
benne ült, a parkban sétál. Autót rendeltem...  
ott találtam a már terjedő alkonyatban Gladyst a  
parkban. Egy padon ült. Amint meglátott, éle-  
sietett és gyermekes ártatlanságával elpanaszolta,  
hogy mi történt vele:

— A villánk kertjében ültem. Egyszerre Ed-  
ward állt előttem és olyan csodaszépen beszélt  
szerelemről, ahogy maga írja a könyvében. Kö-  
nyörgött, hogy jöjjenek át hozzá St. Raphaelba...  
Itt kellett találkozunk. Vártam, de nem jött el.

Gladys lelki válsága már két nap óta tartott,  
amikor az atyja, aki az értesítésre repülőgépen  
sietett hozzá, áthozta Nizából a véletlenül ott időző  
Sir Mordaunt George-ot, a világhírű ideggyógyorvos.  
Sir George az eset alapos megtanulmányozása  
után így szólt:

— Ezt a betegséget csak hasonszervi orvos-  
sággal lehet gyógyítani: a képzeletbeli szerelme-  
st csak élő férfi szerelme tudná száműzni!

Amikor ezt hallottam, nagy megdöbbenésem-  
re hirtelen halálos féltékenység fogott el úgy „Ed-  
ward”-al, mint a Sir George receptjén javasolt  
„élő férfival” szemben. Csak most ébredtem tuda-  
tára, hogy ezt a lányt végtelenül szeretem.

Gladys pár nappal később, amikor a szobájá-  
ba beléptem, mosolyogva ezt kérdezte tőlem:

— Mit csinál a maga Edwardja?

Amint ezt a kérdést hallottam, tudtam hogy  
Gladys tul van a válságon. Amikor pedig, még  
atyja ottléte idején, megtartottuk az eljegyzésün-  
ket, félrelöktem a regényemet, amelyik azóta is  
befejezetlen, mert Edwardot engesztelhetetlen félt-  
ékenységű rohamban — megöltém.

**CORSO** SLAGER JOZGO Telefon: 20-65  
Előadások: 3, mátné, 7-15 és 9-15.  
**Önagysága a második emeleten!**  
Vigjáték. Főszereplők: **Mary Don,**  
**Mihai Popescu és Vasiliu Brice**

a lelkiismeretére hallgatva, a magyar listára szavaz

és ilyen módon nyugodt lelkiismerettel egyik leg-szebb ajándékkal ajándékozta meg családját és gyermekeit is.

Justh dr. nagyhatású zárószavai után lelkes hangulatban ért véget az aradi és aradgyei magyarság választói nagy-gyűlése, mely mindvégig felejthetetlen benyomásokkal gazdagította a résztvevők lelkét. Bizonyos, hogy soha nagyobb és eltökéltebb, egységesebb elhatározás nem lelkesítette az ittélő magyarságot, mint ez alkalommal, hogy összefogjon jogai védelmére és ha Isten is úgy akarja, a 8-as sorszámmal viselő szorzójeles listára szavazva, annyi esztendő után végre bejuttathassa a maga választott kiküldöttjét az ország parlamentjébe.

Öntudatos magyar ember a



iellel ellátott listára szavaz!



„Nos, milyen a habzó

„NIVEA“-fogpaszta?”

„Kitűnő... tudod, egy régi vágyam valósuli meg: mindig olyan fogpasztát szerettem volna használni, amely olyan kellemes ízű, mint a „NIVEA” és ennek ellenére mégis erősen habozzék!”

„Nos, a „NIVEA” ez a kívánságodat is eltalálta!”

„Eltalálta... igen! De én sohse gondoltam volna, hogy vágyam ennyire ragyogóan teljesüljön

a habzó „NIVEA“-fogpasztával.”

A habzó „NIVEA“-fogpaszta 20— Lel

24  
nagy tubus  
5  
a kis tubus

## Népszövetségi hadsereget állítanak fel?

Londonból jelentik: A Reuter iroda jelentése szerint az angol külügyminiszteriumban erősen dolgoznak egy nemzetközi hadsereg felállításának tervén. Az egyre többiben megismétlődő nemzetközi bonyodalmak szükségessé tennék, hogy a Népszövetségnek megfelelő katonai erő álljon rendelkezésére és minden vitás kérdésben döntően hallatná szavát ez a népszövetségi hadsereg.

A hír szerint úgy Páris, mint London támogatja a tervet és rövidesen a legkomolyabb formában letárgyalják a világ plénuma előtt a népszövetségi hadsereg felállításának tervét.

eredményében letartóztatási parancsot.

Bucurestiből érkezett hírek szerint a kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy a választások után kisebbségi minisztériumot állítson fel. Ennek a minisztériumnak vezetésében — amint ezek a hírek közlik, — jelentős szerep jutna Vulpe Iosif aradi alpolgármesternek.

### Aradi politikai gyűlések

Az általános választási hadjárat során valamennyi párt élénk tevékenységet fejt ki. A német párt részéről maga Hans Otta Roth jön vasárnap Aradra, hogy az Aradul Nou—Uj-aradon vasárnap propagandagyűlésen részt vegyen és propaganda-beszédet tartson.

A liberális párt tegnap este Gradište—Mosoczy-telepen tartott propagandagyűlést. Ma este szintén lesz egy liberális népgyűlés Aradon.

## Ujabb választási incidensekről érkeznek jelentések

Számos letartóztatás történt — A kormány intézkedései a rend fenntartása érdekében

Bucuresti. Péntek reggel véres összetűzés volt Bucurestiben, ahol az egyik külvárosban a Mindent a Hazáért párt egyik választó csoportja Mares ügyvéd vezetésével választási plakátokat ragasztott. Váratlanul nagyobb csoport városi munkás vette körül a legionáriusokat s heves szóváltás kezdődött a két csoport között, mert a munkások tiltakoztak az ellen, hogy legionáriusok a kormány plakátjaira ragasztják kiáltványukat. Rövidesen verekedés kezdődött, amelynek során Radu Nicolae legionáriust, valamint Miha Dumitru, Silachi Vasile, Barbu-

lescu Mircea, Salman Toma munkások súlyosan megsebesültek. Valamennyiüket a Colentina-kórházba szállították.

A belügyminisztériumba egyébként az egész ország területéről véres választási összetűzésről érkeznek jelentések. A belügyminisztérium sürgős intézkedést továbbított alárendelt hatóságaihoz a rend fenntartása érdekében.

Azokban a körzetekben, ahol erre feltétlenül szükség van, katonai és csendőrségi karhatalmat vesznek igénybe.

## Codreanu csak a választások után válaszol Titulescunak

A Seara című lap jelentése szerint Corneliu Codreanu csak a választások után válaszol Titulescunak és a kormánynak a Vasgárda feloszlátásának ügyében.

A Lupta feltűnést keltő híradást közöl arról, hogy az ország egyes vidékein, különösen Ardeal—Erdélyben különböző választási vétéségek címén számos nemzeti-parasztpárti vezetőt tartóztattak le, többek között őrizetbe vették: Nicolas Todorant, Ivanovici ezredest, dr. Cloart, Ioan Susmant, Medrea ezredest, Vancu Ioant, Popa Ioant és még többeket. Az elmúlt éjjel a sighet—máramarosszigeti rendőrség főnöke letartóztatta, dr. Lazar Iliet, a nemzeti-parasztpárt Maramures—máramarosi szervezeti elnökét, Pop Nicolaet, dr. Andrecot, a párt ifjusági szervezetének vezérét, Hector Berindei tanitót, Barca ügyvédet és még igen sokakat. Az őrizetbe vett ellenzéki politikusokat erős karhatalmi fedezettel a rendőrségre szállították, ahol jelenleg is fogságban vannak. Salaj—Szilágy megyében a következőket tartóztatták le a nemzeti-parasztpárt vezetői közül: dr. Virgil Solomon, George Fodoreanu, Simon Vasile és Simona Gheorghe. Mures—Maros megyében szintén több nemzeti-parasztpárti politikus helyeztek letartóztatásba.

Ezzel kapcsolatosan érdekes megemlíteni, hogy Serdici volt nemzeti-parasztpárti képviselő, akit felségsértés vádjával terhelten tartóztattak le, levelet intézett a fővárosi lapok szerkesztőseihez és visszautasítja a súlyos vádat.

„Ha azt mondtam volna — írja a letartóztatott honatya, — amit nekem tulajdonítanak, határozottan le kellene mondanom arról, hogy épeszűnek és intellektuelnek tartsanak”.

A továbbiakban azt hangsúlyozza a volt képviselő, hogy az ellene indult eljárás annak a megyei prefektusnak a bosszúja, akit 1935-ben megvert. Ez a prefektus állított ellene tanukat.

A Romániai Zsidók Szövetsége olyértelmű közleményt hozott nyilvánosságra, amelyben felszólítja a zsidó lakosságot, hogy sem erőszakkal, sem fenyegetésekkel ne hagyja magát megfélemlíteni és minden körülmények között vegyen részt a december 20-án és 22-én lezajló törvényhozási választáson. A kiáltvány szerint a zsidók arra a választási listára szavaznak, amely pártok programjukba felvették a szabadságjogok és az állampolgárok minden különbség nélküli egyenlőségének elvét.

A Piatra-Nematon letartóztatott 101 legionárius közül négy ellen bocsájtottak ki vég-

Váltsa ki CONSUM hitelkönyvét és vásároljon

férfiszöveget

ADAM poszció áruházban

Str. Goldis.

Select mozi mellett.

## Lengyelország nem lép ki a Népszövetségből

Varsóból jelentik: Tájékozott lengyel politikai körökben kijelentik, hogy a külügyminiszterium szócsövének Lengyelország népszövetségi magatartásáról írott cikke nem azt jelenti, hogy Lengyelország kilép a Népszövetségből. Lengyelország többször hangoztatta, hogy a Népszövetség ideológiák alapján álló blokká kezd átalakulni. Ilyen értelemben a nevezett cikk is a Népszövetségben való inkább csak erkölcsi, mint gyakorlati elfordulás kifejezésének tekinthető. A kormányhoz közel álló Kurier Codziani szerint Lengyelország nem szándékozik kilépni a Népszövetségből.

„URANIA” Művészet helyének: Tel.: 12-32

A film sikerének titka: az aktuális pergő cselekmény! „Sannhai golyózáporban”

LEW AYRES és Isabel Jewell  
Pótműsor: „Jazzkirály” 3-kor (10-cső hely.)  
„Kclair” és román zsurnál! 5, 7-15, 9-15

Zerdik-Helium-Orion világ-márkás rádiók

részlet-fizetésre is

Kalmárnál  
Str. Brătianu I.

**Waldo Robeson**  
 riport-sorozata

**Világhírű nők,**  
 kalandok

## Violette Nozières lelke a főtárgyaláson

A párisi pillangó útja a könnyű kalandoktól a gyilkosságig

Violette Nozières bűnpörének tárgyalásán a kíváncsi közönség sokkal többet kapott a gyilkossági ügyek szokásos izgalmanál: görög sors-tragédiának lehetett tanuja, olyan tragédiának, melyben a főszereplő nem a gyilkos lány volt, hanem az anya. A tárgyaláson a modern nagyváros legszörnyűbb fertőző bontakozott ki Violette vallomásából. Ez a lány szinte módszeresen élte a dologtalan, könnyűvérű, a züllés lejtőjére jutott nagyvárosi aszfaltpillangók változatosságában is monoton életét. Párisiakkal, vidékiekkel és külföldiekkel kötött ismeretségeket s az utóbbiak előtt szerette adni az édes kis „trés parisienne” lányt. Két napot töltött abban a tudatban, hogy lakásukon holtan fekszik apja és az anyja s ezalatt új „ismerőseinek” derűsen fecsegett a közeljövőben rá váró nagy örökségről.

### A SORSTRAGÉDIA

Violette azt hitte, hogy szülei meghaltak. De a mérég, amit beadott nekik, csak apját ölte meg. Anyja kórházba került, felépült s a sors arra kényszerítette, hogy eljássza ennek a görög sors-tragédiának főszerepét: koronatanu legyen férje gyilkosának ügyében, aki nem más, mint tulajdon leánya. És noha szinte magánkívül volt fájdalom-ban, amikor az a sok mocskok, amiben leánya élt, előntötte a tárgyalótermet: mégis állást foglalt; leányát igyekezett menteni, amennyire lehet. Később, évek múltán kegyelmi kérvényekkel ostromolta az illetékeseket, hogy férje gyilkosát, a leányát kiszabadíthassa. De a kérvényekkel nem ért el semmit. Violette Nozières még sok-sok évig börtöne foglya marad.

### VIOLETTE NEM NORMÁLIS?

A tárgyaláson felmerült az a szempont is, hogy Violette nem normális. Ezt életmódján és szörnyű tettén kívül még a következővel igyekeztek alátámasztani:

Amikor Violette megszökött a kórházból, ahol a rendőrtisztviselők éppen édesanyját hallgatták ki s amikor országsszerző körözték, ugyanabban a ruhában, amelynek leírása minden rendőr kezében ott volt, naponta megjelent a Champs de Marson, ahol délutánokint egy padon üldögélt. Itt ismerkedett meg vele többek között két könnyelmű urigyerek, akik aztán „izgalmas kalandjukról” beszámoltak egy barátjuknak is. Ez a fiatalember is meg akart ismerkedni barátai szerelmes természetű új ismerőseivel. Elment a Champs de Mars-ra, megismerkedett a lánnyal s beszélgetni kezdett. Az ismeretlen azt mesélte, hogy apja mozdonyvezető volt, de már meghalt. Anyja jelenleg nincs Párisban. Ő egy nénijétől kapott nemrég 3000 frankot és most vár rá egy örökség: 165.000 frank. A fiu éppen a kezében tartotta az estilapot, amely a szökevény Violette Nozières fényképét közölte. A fiu ránézett a képre és azt mondta: „Milyen különös, hogy ez a gyilkos lány mennyire hasonlít magára”. „Igen, felelte nevetve az ismeretlen, egészen olyan mint én, különösen az álla.”

A fiu ezután találkat beszélt meg a lánnyal, akiről már tudta, hogy azonos a gyilkos Violette Nozières-sel. Olvasta, hogy Nozièresék lakásáról 3000 frank tünt el s hogy a mozdonyvezető apának 165.000 frank megtakarított pénze volt. Ez a három adat: a mozdonyvezető apa és a két pénzösszeg győzte meg. Értésítette a rendőrséget, Violette így került rendőrkézre.

Nem lehet beszámítható az, így hangzott a védelem, aki tudja, hogy országos hajsza indult

utána, hogy a lapok oldalakat irnak róla s mégis így viselkedik. Ez jobb mint butaság, könnyelműség és cinizmus a sorsral szemben. A legtermészetesebb gondolat ilyenkor a menekülésé, az elrejtőzése. Violette pedig nem menekült, nem rejtőzött, sőt ellenkezőleg, egész nap az uccán kódorgott, ismeretségeket kötött, szállodákba, kávéházakba járt s csak csudálatos véletlennek köszönhető, hogy majdnem egy hétig nem fogták el. Violette-nak „betegesen” kellett a züllött élet, ezért gyilkolt.

### VIOLETTE NOZIÉRES IGAZI ARCA

Igen, de az abnormális és nembeszámítható lány két éven keresztül agyafurt tervvel akarta meggyilkolni szüleit. Szervezetüket fokozatosan aláasta a méreggel, végre beadja nekik a halálos adagot, elmegy hazulról s amikor két nap múlva visszatér, gyorsan beugrik a lakásba, kinyitja a gázcsapokat, majd segítségért kiabál: „Szüleim öngyilkosok lettek!” Bűnének ki tervezése és végrehajtása beszámítható teremtségre vallott, legalábbis büntetőjogi szempontból.

Violette Nozières a felelőtlen nőtipus egyik borzalmas hatványozott példánya. Jelentéktelen, csinos lány, korán elromlik, korán behull a szép kis ruhák és kalapok, uccái ismeretségek, könnyű szerelmi keresetek, diákkocsmák, vendéglők, kis mulatóhelyek könnyed, gondtalan és piszkos világába. Olyan számára ez az élet, mint a morfium.

Tízennégy éves korában kapja az első adagot belőle egy uccái ismeretség kapcsán, amelybe még csak kíváncsiságból sodródik. És az első adag rögtön végzetes. Nem tud szabadulni. Amikor közeleg a délután s Páris: sárga és rózsaszínű lámpái kigyulladnak, máris az uccán ípeg, csinosan és kis könnyű izgalommal sovány testében. Előtte a kaland, a könnyű pénzszerzés. Azután jön a szerelem. Ő, sok férfit ismer már, amikor beleszeret Jean Dabin diák urba. De ez az igazi nagy szerelem. Minden este mozi vagy színház, utána mulatóhely, majd a Quartier Latin valamelyik parfüm- és avasborszagu szállodája. Mindehhez pénz kell és Jeannak nincs. Ő szerez. De nehezen megy a pénzszerzés, hiszen öltözködni is kell és esténként elmegy nyolcvan-száz frank. És ez az élet és ez a szerelem a minden. Lemondani nem tud, akaraterje nincs, csak arra van, hogy ezt az életet folytassa. Ez nem is akaraterő, csak görcsös ragaszkodás az állandó mámorhoz, ennek az életmódnak olcsó kavargásához és a fiuhoz. Tehát gyilkol.

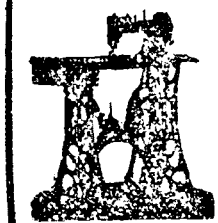
Amikor letartóztatják és ügyvédje meglátogatja a fogságban, rögtön így szól hozzá: „Drága ügyvéd ur, keresse meg Jeant és mondja meg neki, ha voltam is mással nem csaltam meg. Az nem volt csalás. Én csak pénzt akartam szerezni, hogy mindig, örökre együtt maradhassunk. Ezért történt ez a dolog is” . . .

Jean, amikor megtudta, hogy barátnője milven életét élt, s mit követett el, elbujdosott Párisból. Beállt az idegenlégióba, pár nappal ezelőtt halt meg egy párisi kórházban. Violette Nozières pedig a börtön lakója.

(Utánnomlás tilos.) Következő cikkünk: **AIMÉE MACPHERSON: KALIFORNIA HIRHEDT EVANGELISTANŐJE.**

## Hirdessen az Aradi Közlöny-ben

**MELEG HARISNYAT, keztűt, szvettort téli tricóarut reform-nadrágot készpénzáron legolcsóbban** **BOGYO** -nár, Str. F. minesou 1. (Corso mozgó mellett)



A legszebb karácsonyi ajándék **Adler** vagy **Pfaff** varrógép

Képviselet:

**Hammer Vilmos és Fia**

Arad, P. Avram Ianeu 5-6.

Rheuma, Köszvény, Ischias? Togat-tabletta

## Helybenhagyja a Tábla a Juhos-per elíteltjeinek büntetését

Cluj-Kolozsvár. A százmillió Juhos-vagyyn körüli per, melyről annakidején mi is sokat írtunk, évek óta foglalkoztatja a hatóságokat. Mint ismeretes, a gyámhatóságok bünygyi eljárást indítottak az évekkel ezelőtt elhunyt, temesvári illetőségű Juhos Antal özvegye ellen, akit azzal vádoltak, hogy mint kiskoru leányának gyámja, a hatalmas vagyont, mely százmillió értékét képviselő földbirtokból és részvényekből áll, hűtlenül kezelte és az örökség nagyrésze elszórt a kezén. A feljelentést a gyámhatóságok tettek meg Juhosné ellen: az örökös, Juhos leánya azonban időközben nagykoru lett és első ténykedése az lett, hogy visszavonta az édesanyja ellen beadott feljelentést s így csak Juhos volt titkára, Müller Árpád és volt alkalmazottjai: Mérei Gábor s László Miklós ellen folyt tovább az eljárás. Müllert annakidején két évi és hat hónapi, a többi vádlottat pedig egy-egy évi fogházra ítélte a törvényszék s az ügygel fellebbezés folytán most foglalkozott az ítélőtábla.

A tábla nem rendelte el a kért újabb tanú kihallgatásokat és rövid tárgyalás után jóváhagyta a törvényszék ítéletét. Az elítéltek a semmitűszékhez jelentettek be felfolyamodást.

## Egy szem-átültetési műtét szenzációja

Newyorkból jelentik: New-Orleansban egy Chabin nevű 19 éves fiu szemét az ottani mészkiégelte. Az orvosok egyedülálló megoldást próbáltak meg, hogy a fiu szemévilágást megmentsék. Idegen szemet ültettek a kioperált szemébe és erre a célra egy Harrer nevű 67 éves munkás ajánlotta fel az egyik szemét.

A szemátültetés sikerült, pár nap óta a fiatalember az átültetett szemmel látni kezdett. Az öregembert hősiességért, kitüntetésre ajánlották Rooseveltnél elnöknek.

Oniudatos magyar ember a



iellellátott listára szavaz!

## Tolató-szerelvény feje elt le egy Timisoara-temesvári tisztviselőt

A 38 éves tisztviselő a háboruban megsiketült és nem hallotta meg a figyelmeztetést

Timisoara-Temesvár. Halálos szerencsétlenség történt a gyárvárosi pályaudvaron. Gersch Henrik, a Vesta petróleum-lerakat 38 éves tisztviselője, cége megbízásából csütörtök délután megjelent a gyárvárosi pályaudvaron, hogy a cég részére érkező petróleumszállítmányt átvegye. A formalitások elintézése után Gersch kiment a pályatestre, hogy most már ténylegesen is átvegye a szállítmányt, azonban, amikor a sineken áthaladt, egy három vagonból álló szerelvény közeledett feléje. Az első vagon tetején csak egy fékező ült, aki, amikor Gerschet meglátta, teljes erejéből kiabálni kezdett, de fékezni már nem fékezhetett. Gersch a vonat kerekei alá került, melyek valóságos lefejezték. A hatóság emberei megállapították, hogy a szerencsétlenség azért következett be, mert Gersch a világháboruban teljesen elvesztette hallását és így nem hallhatta a teljes erejéből kiabáló fékezőt. Gersch Henriket Temesváron általánosan ismerték. Feleséget és két apró gyermeket hagyott hátra.

Ezt nézze meg! MR. MOTO SANGHAI-BAN, Peter Lorre keleti detektívfilmje vasárnaptól kezdve a Select-ban

## Megbukott a választáson

több szovjet-vezető

Varsóból jelentik: A fegyver távirati iroda több érdekes részletet közöl a szovjetországi választásokról. A hivatalos távirati iroda szerint nem választották meg Alkinist, a szovjet légi haderő parancsnokát, akit eredetileg Mohilov kerületben jelölték, de titokzatos módon törölték a jelöltek listájából. Ilyen módon kimaradtak a jelöltek listájából, az eredetileg jelölt Marakoff, a szovjetországi filmipar vezetője, Kisov, a volgamenti kozákhadtestek vezérkari főnöke is. — Hogy milyen okból törölték őket, nem tudják. Elterjedt hírek szerint mindhármukat letartóztatták. Annak a népbíróságnak a kilenc tagja közül, akik Tuhacsevszki marsallt és tábornok társait nálálra ítélték, egyedül Alkinist választották meg. Ulriyest, aki a hadbíró elnöke volt, továbbá Kasirin tábornokot az észak-kaukázusi katonai kerület parancsnokát.

# RADION

egymaga mos!

## Mossa fehérneműjét fáradság nélkül!

Égyszerűen főzze ki fehérneműjét 30 percig Radion-oldatban és az ragyogóan tiszta és hófehér lesz!

## „Akasszanak fel!”

— követelte az asszony, ilkos a bíróság előtt

Budapestről jelentik: Ez év októberében a Városligetben Jakab János 32 éves fiatal ember szerelmi feltékenységéből agyonlőtte szerelmét, Bali Jolánt, egy elvált asszonyt, aki miatta vált el férjétől, de azután később még is szakítani akart vele. Az ügyet ma tárgyalta a büntetőtörvényszék egyik tanácsa. A vádlott Jakab János az utolsó szó jogán halálos ítéletet kért a bíróságtól, mert mint mondotta ő bűnhődni akar és másként nem engesztelhető ki a bűne, mint a halállal. A bíróság dr. Traytler

Endre ügyvéd hatásos védelme után csak 15 évi fegyházbüntetésre ítélte a vádlottat, aki az ítélet kihirdetése után az elnök kérdésére, hogy megnyugszik-e az ítéletben, azt kiáltotta, hogy nem veszi tudomásul az ítéletet, mert azt túl enyhének találja.

— Halálbüntetést kérek! Akasszanak fel! — kiáltotta magából kikelve a bíróság felé.

A vádlottat ezután a fegyőrök csendesítették le és elkísérték.

## Másfél évi börtönre ítélték

Serte Péter volt aradi járásbírósi tisztviselő feleségét

Az aradi törvényszék második tagozatának dr. Costa—Spornic-tanácsa ma folytatólagos tárgyalásban hozott ítéletet özvegy Serte Péterné bűnyében. A tárgyalás érdemi részét még az elmúlt héten tartották meg, amikor számos tanút hallgattak ki az ügyre vonatkozólag. Serte Péter, az aradi járásbírósi tisztviselője volt és az év elején elhunyt.

Még 1936-ban történt, hogy a bíróságon, a telekkönyvi hivatalban szolgálatot teljesítő Pop Vasilie főtisztviselő rájött arra, hogy egy iratcsomó eltűnt. A hivatali vizsgálat a dosszié eltűnésén kívül sikasztást is kiderített, ugyanis megállapítást nyert, hogy *öt nagyszögű letéti nyugta is eltűnt* és azok ellenértékét a pénzügyigazgatóságon felvették. Serte Pétert gyanúsították a letéti jegyek eltűnésével és a tisztviselőt felfüggesztették. A nyomozásba bekapcsolódott a rendőrség is és csakhamar kiderült, hogy Serte Péterné írta alá a letéti nyugtákat férje helyett és vette föl az összegeket a pénzügyigazgatóságon.

A tárgyaláson kihallgatták Oglici Dimitre tisztviselőt, aki jelenleg Ineu—Borosjenőn teljesít szolgálatot és aki annak idején Serte mellett dolgozott. Doctor Vasile pénzügyigazgatósági főtisztviselő után Pop Vasiliet hallgatták ki, aki elmondta a „*Finding-dosszié*” eltűnését, valamint azt, hogyan jöttek rá a letéti nyugták hamisítására. Secreanu Mihai tanu után, Miklós Géza pénzügyigazgatósági tisztviselőt hallgatták ki, aki csakugy, mint a többi pénzügyigazgatósági tanu, főbbizben látta a pénzügyigazgatóságon megfordulni Serte Péternét, aki egy alkalommal Nagy György névre szóló letéti nyugtával jelentkezett nála. Nem fizette ki neki a 15 ezer leire szóló nyugtát, mert figyelmeztette, hogy csak személyesen an-

nak a részére adhatja át a pénzt, akinek a nevére a nyugta szól. Endre Elena járásbírósi tisztviselő, Legarg Gheorghe, Olariu Andrei, Pigli Titus, Endrődy Sándor tisztviselők mind fenntartották azt a vallomásukat, amelyet a vizsgálóbíró előtt tettek az ügyre vonatkozóan.

Serte Péterné nem érzi magát bűnösnek, mert csak egyetlen nyugtával jelentkezett, ami Nagy György tulajdonát képezte és annak a megbízásából akarta felvenni a 15 ezer leit. Amikor azonban figyelmeztette a pénztáros, hogy csak személyesen vehető át a pénz, akkor természetesen eltekintett annak felvételétől és visszaadta a nyugtát tulajdonosának. Kijelenti, hogy nem írta alá férje nevet és nem is tud a hamisításokról, a pénzügyigazgatóságon azért fordult meg többször, mert mint ügyvédi irodai alkalmazottnak, gyakran volt dolga ott.

Az ügyész példás büntetést kért a vádlottra, aki szerinte pontosan tudta mi az a szabálytalanság, amit elkövet és így nemcsak eszköz volt, hanem bűntárs is. Gherman Dante dr. kérte védencc felmentését, mert nem vett részt az okirathamisításban s csalást sem követett el.

A mai ítéletkihirdetést nagy várakozás előzte meg és Costa dr. tanácselnök délben egy óraker hirdette ki a törvényszék határozatát, amely első sorban megszünteti az eljárást a közben elhalálozott Serte Péter ellen és Serte Péternét bűnösnek mondja ki család bűntettében, míg az okirathamisítás vádjá alól felmenti. A család miatt Serténét a törvényszék *egy évi és hat hónapi börtönre ítélte*, az ítéletbe pedig betudták az 1 hónap és 14 napot, amit a vádlott vizsgálati fogságban töltött. Az ítélt *fenntartotta magának a jogot, hogy tíz nap alatt fellebbezze meg az ítéletet.*

## Láncravert csontváz az erdő közepén

Az öngyilkos, egy emigráns egyetemi tanár, támogatója egy svéd grófnő névjegyével létrehozta a rendőrséget

Páris. A franciaországi Dijon közelében a „Cote d'Or hegységben borzalmas leletre bukkantak. Az erdő mélyén láncsal a fához kötözve egy csontvázat találtak a csendőrök. A csontváz lábánál levél volt, melyben az öngyilkos azt írja, hogy a fához láncolta magát és így akarja megvédeni a halált. A csontváz lábánál Karstein Hamilton svéd grófnő névjegye feküdt. A dijoni rendőrségről azonnal Svédországba táviratoztak s kiderült, hogy az öngyilkos nem a grófnő, mert Karstein Hamilton grófnő Svédországban tartózkodik. Valószínű azonban, hogy az öngyilkos Heinrich Helmond volt német egyetemi tanár, aki egy bölcsészeti munkán dolgozott és a grófnő támogatta. Tudomása volt arról, hogy Helmond Dijonba utazott. A grófnő közölte azt is, hogy a szerencsétlen tudós üldözési mániában szenvedett és egy ideig elmeegógyintézetben őrizték.

Karácsonyra rendeljen meg harsát, és dunareai élő pontyot (olcsó) kecskéjét, mures-i

Telefon: 1194

KOHN IOSIF, csemegés a lutheránus templommal szembeni sarok

CENTRAL Premier!

Kettős műsor d. u. 4 órától folytatólagosan! Olcsó helyárak: 17 és 24 lei

I. Kid Galahad

Razai sportfilm, nagyszerű szűzsevel, izgalmas jelenetekkel, és csetekmónnyal EDWARD G. ROBINSON BETIE DAVIS

II. A bengáliai tigris

Páratlan attrakciós film. Főszereplője: BARTON MAC LANE

SELECT: 5, 7¼ és 9¼ óraker Uto jára.

CHARLES LAUGHTON telegy. letetlen alakítás.

Rembrandt

# HIREK

Az Aradi Közlöny  
automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... ..20-14  
Kiadóhivatal... ..11-51

## Levelek készülnek

mostanában a Jézuskához. Reszkető gyermekkezek írják-írdogálják a kis leveleket, amelyekben emlékeztetik a mindent tudó Istent Gyermeket, hogy a karácsonyra alá mi minden ajándékot helyezzen el a számukra. A gyermeklevelekben íródo ajajok rendszerint teljesülésre is találunk, mert hiszen nem lehet az, hogy a kisdedekeknek Jézuskába vetett bizodalma meginogjon.

Hát mi nagyok, mi felnőttek, miért nem írjuk mi is meg a Jézuskához címzett levelekben kívánságainkat? Miért nem írjuk meg neki, hogy karácsonyi ajándékkal hozza el nekünk végre azt a biztos tudatot, hogy békében, nyugalomban élhetünk és dolgozhatunk és hogy elhárul a világ feje felől a náboru veszedelme? Miért nem írjuk meg neki, hogy hozzon nekünk karácsonyra lobb gazdasági viszonyokat, biztosabb megélhetést? Miért nem írjuk meg neki, hogy hozzon a munkanélkülieknek munkát, a tanácstalanoknak tanácsot, az éhezökek kenyeret, a lázöknak meleg ruhát, a gondokban götrödöknök enyhülést, az egymással torzalkodó embereknek felebaráti szeretetet? Miért nem kérjük Jézuskához írott karácsonyi levélben az orvosságot sok-sok bajunkra?

A szegény felnöttek ugyanis mindezeket már számtalanszor kérték földi hatóságoktól, hatalmaságoktól, sorsuk intézőitől, azonban kérésük bizony hiábavaló volt. Pontiusból Pátusig záránkoltunk sok kérésünkkel, de mindenütt csalódás, elutasítás, vagy üres ígéret volt a részünk. Most már nem marad más hátra, mint az, hogy ezeket a kívánságokat Jézuska elé terjesszük.

— **IDŐJÓSLAT.** Az Intitutul Meteorologic Central Bucuresti jelentése szerint a következő 24 órára boros idő, az ország nyugati részében eső, később északi szél és a hőmérséklet csökkenése várható.

## Olasó és jó TÚZIFA AUFBICHT

24', Str. D, Baicu 15.  
Gyermekkörház oldal uccában  
Telefon: 10-69. Consum—Inlesnirea-tag.

— **Zürichi zárlat.** Páris 17.64 negyed, London 21.60, Newyork 432.37, Milano 22.74, Amszterdam 240.46, Berlin 174.30, Prága 15.19, Varsó 81.80, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— **Sulyok István ref. püspök születésnapja.** Oradea—Nagyváradról jelentik: Hetvennyolcadik születésnapját ünnepelte szük családi körben Sulyok István református püspök. Az ősz egyházi Oradea—Nagyváradon hosszú évtizedek óta működik már, mint az egyik legnagyobb magyar egyház papja s ezidő alatt egy pillanatra sem feledkezett meg arról, hogy egyházának hűségese szolgálja kell legyen, de mindig a felekezeti békeség, a testvériség és a szeretet parancsai alapján működött. A legszöb férfitörte érte el és ebben a tisztes korban is megörizte szellemének fiatalágát és nagy bölcsességgel intézi azoknak az egyházközsegeknek a sorsát, amelyek ragaszkodásukkal, szeretetükkel és közbecsülésükkel Sulyok Istvánt állították a nagy kiterjedésü egyházkerület élére. A tegnapi születésnapon tisztelőt és ismerősei nagy számban keresték fel Sulyok Istvánt s az egyházkerület tisztviselői nevében Balaihy Jenő egyházkerületi titkár köszöntötte születésnapja alkalmából az ősz főpásztort.

— **FÉLÁRON LEHET TÁVIRATOZNI A KARÁCSONYI ÜNNEPEK ALATT.** Bucurestiből jelentik: A posta és távirtda vezérigazgatóság rendeletet adott ki, amelynek értelmében a karácsonyi ünnepek alatt, december 24-től jan. 6-ig terjedő időre a külföldre küldendő táviratok díját leszállítja. Az európai államokba irányuló táviratok díját felére, az Európa kívüli országokba küldendő sürgönyök díját egyharmaddal szállítja le.

— **Ujból megjelenik a Cuvantul.** Bucurestiből jelentik: A belügyminiszterium engedélyezte a Cuvantul címü lap ujbóli megjelenését. A lapot Nae Ionescu szerkesztette és Duca volt miniszterelnök meggyilkolása után tiltották be. A belügyminiszter rendelkezése 1938. január 10-ével lép érvénybe.

# Beretvás és Sarlós

Budapest, IV. Váci-ucca 20.

## Fehérnemükészítök, nyakkendökülönlegességek

— **Házasság.** Steier Erika és Spitzer Béla szivesen látják jóbarátait és ismerőseiket f. hó 19-én déli 1 órakor lakásukon, Str. Gh. Birta 16. szám 1. em. alatt tartandó esküvőjükön. (Minden külön értesítés helyett. Gratuláció ugyanakkor.)

— **Kizártak egy osztályt a cernautil gimnáziumból.** Cernautilból jelentik: A cernautil Hoffmann-féle magániskola 8-ik osztályának valamennyi tanulóját 1 havi időtartamra kizárták az intézetből. Ez a szögoru büntetés azért következett be, mert a nyolcadikosok tüntetésképpen elhagyták a tantermet, amikor a napokban az egyik szabadságot tanár helyett alkalmazott tanárnő első ízben megjelent az osztályban.

— **A bőr megbetegedéseinél,** különösen ekzémánknál és furunkulózisnál, a mindig kellemes hatásu természetes „Ferenc József” keserűviz — reggelenként felkeléskor egy pohárral bevéve — a gyomorbelcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti s az emésztést és az anyagcserét hathatósan előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— **Megkezdtek Cernat őrnagy vagyonellenőrzési perének tárgyalását.** Bucurestiből jelentik: A vagyon ellenőrző bizottság ma megkezdte Cernat őrnagy, az állambiztonsági hivatal volt vezérigazgatója ellen beadott feljelentés ügyében a tárgyalást. Határozathozatalra nem került sor, mert a tárgyalás folytatását december 23-ra halasztották.

— **Márkás festmények Kerpékéül.**

— **Négy dal lett a szünetjelből.** A magyar rádió jólismert szünetjele meghihelte a magyar zeneirodalom négy, a maga nemében legkiválóbb zeneszerzőjét, Poldini Edét, Lehár Ferencet, Zádor Jenőt és Eisemann Mihályt. A magyar rádió szünetjelére írt kompozíciójukat közli a Rádióélet most megjelent, hatalmas karácsonyi száma, melyet kérje még ma laparúsítójánál.

— **Hirtelen halál.** Gradiste-Mosöczy-telepen pénteken este 8 óra tájban a Razboieni és Petru Rareş uccák sarkán levő autóbuzs váróteremben egy fiatal asszony tartózkodott, aki hirtelen rosszul lett és mire a közelben levök segítségére siettek, meghalt. Jelentést tettek a rendörségen, azonban a fiatal nő személyazonosságát ezideig nem sikerült megállapítani.

— **A vonat elé vetette magát.** Bucurestiből jelentik: Megdöbentö öngyilkosság történt ma délután Bucurestiben az északi pályaudvaron. Straule Emil szobrász az egyik tolatómozdony elé vetette magát és a kerekek valósággal kitészeltek a szerencsétlen ember testét. A szobrász nyomora miatt vált meg az élettől.

— **Legszöb karácsonyi ajándék egy szénfüzö-melltartó vagy hasztartó a Salvafor-cégtől,** Arad, Piata Avram Iancu 21. Telefon 15-71.

### Modern házaspár



— **Az Istenért, drágám, te minden pénzedet elköltötted...! Mi maradt a válási költségeinkre?**

## Legcélseröbb karácsonyi ajándékok „Sport Central-ban S. Obetko

Str. Moise Nicoara 2.

Szakazerü sí- és koresolyafelszerelések, sí, turista és koresolya bakkanosok, sporteikk ujdonságok legnagyobb választékban és a legolósobb minőségben. — Legmodernebb iparművészeti játékok lerakata.

## Fejtsük meg együtt!

### 9) Magaviselet

Amikor a tanító ur benyitott az osztályba a gyerekek nem veték észre és tovább is erősen kiabáltak.

Mint hogy mindegyik egyforma nagy zajt csinált, a tanító azt a büntetést szabta ki, hogy minden gyerek írja le otthon 100-szor a nevét s másnap mutassák be az irkakat. Iszasságos volt a büntetés?

Megfejtés az Aradi Közlöny kedd-reggeli számában!

### 7. szamu feladványunk megfejtése:

**A MEGMENTÖ:** Egy barátommal együtt szálltam fel, aki rövidesen leszállott, jegyét nálam hagyva. Miután a hölgy mellettem ült, a 2 jegyet felmutattam, mintha a hölgy hozzám tartozna.

### Tiltott fegyverviselés miatt halál

Jeruzsálemből jelentik: A katonai bíróság tiltott fegyverviselés miatt egy arabot halálra ítelt. Családjának 8 tagját, akiket bünrészességgel vádoltak, életfogytiglani fegyházzal sújtották.

### A spanyol köztársasági csapatok ujabb ellentámadása

Saragossából jelentik: A Stefáni-ügynökség jelentése szerint a köztársasági csapatok a területi szakaszon ellentámadást kezdtek és arra kényszerítették a nemzetieket, hogy bizonyos pontokon visszavonuljanak. A köztársaságiak tovább folytatják a támadást, de nagyobb eredményeket nem értek el.

— **Elhanyagolt nők klubja alakult Budapesten.** Budapestrol jelentik: Tudvalevő, hogy a világon eddig már sokféle klub alakult. Most Budapesten készülnek egy egészen újfajta klubot alakítani, még pedig a Nők klubját. A klubalakítás tervét egy budapesti hölgy, Szilas Frida vetette fel. A klub célja, hogy az elhanyagolt nők tömörüljenek benne. Miután pedig köztudomásu, hogy még a legfelkapottabb nő is állandóan elhanyagoltnak tartja magát, érthető, hogy a hölgyek körében nagy érdeklődést keltett az új klub alakulása. Már is háromszáznál több, leginkább középosztálybeli hölgy jelentkezett tagul.

### Öntudatos magyar ember a



iellelellátott listára szavaz!

### A Zsidó Nemzeti Szövetség műsoros estélye

Folyó hó 18-án, szombaton este 9 órakon (P. A. Iancu 16. szám alatti helyiségében) rendezik meg a Zsidó Nemzeti Szövetség szokásos nagy-sikerü Dienst-jét, melynek keretében Berger Lulu, dr. Köves Lászlóné, Öttrök Ferenc, Roth-estvérek, W. Rosen Alice, Stauber Ferenc, Sonnenklar Ducl kitünö aradi előadók működnek közre zene-, ének- és táncszámokkal, szavalatokkal, prózai előadással, hogy a Zsidó Nemzeti Szövetség évadnyitó műsoros estje minél sikerültebb legyen. I. B. Neumann ur vezetése mellett a Hazamir-kórus kitünö szesztanulása dalal teszik változatossá az amugy is gazdag és nivós műsort, melyet hajnalig tartó tánc követ.

## „MOTT“-sarok

**Csiri-biri, csiri-biri  
kék dolmány,  
Én csak MOTT-ot  
ihathnám**

— Az Országos Magyar Párt központi Cluj-kolozsvári irodájának új telefonszáma. Az Országos Magyar Párt központi irodájának telefonszáma folyó hó 22-én éjtel 12 órakor megváltozik s az új szám: 32-20 automata.

— Segélypályázat aradi kereskedők részére. Az aradi Kereskedelmi Testület közölte, hogy újév napján, január 1-én az idén is felosztásra kerül a Faragó Rezső és neje által néhai Böhm Géza és neje emlékezetére nála letett alap kamatjövendelme. Felhívjuk azokat a segélyre szoruló volt aradi kereskedőket, akik ilyen segélyre pályáznak, hogy kérésüket az aradi Kereskedelmi Testület irodájában (Buly. Regina Maria 18. sz. lépcső) december hó 24-ig bezárólag nyújtsák be. Azok, akik a segélyből részesülni fognak, a kérvényükön megjelölt címükre postai értesítést fognak kapni. Aki nem kap ilyen értesítést, az nem részesülhetett segélyben és így felesleges jelentkeznie az elintézésért. Domán Sándor elnök.

— Újabb döntés a gal-i postasekkcsák bűnügyében. Az aradi törvényszék Berov-Etrimescu-tanácsa pénteken hozott döntést Istrati Emilian, Talpos Dumitru és Sandru Maria postautalvány csatlós ügyében. Mint beszámoltunk róla, a már egy-szer súlyosan elítélt Sandru Mariát és társait ismét törvényszék elé állították, mert újabb hamis utalványokat találtak, amelyek a börtönbüntetésétől tölt Istrati és Talpos készítették. Sandru Maria segítségével. Az újabb ügyekben kérték Istratiek, hogy ne nézzék el őket ugyanazon tettért még egyszer és a törvényszék helyt adott a kérelemnek és az újabb hamis utalványok ügyében mind a három vádlottat felemelték.

— FELESÉGÜL VETTE A FÉRFIVÁ OPERÁLT EGYKORI ARTISTANÓ BARÁTNŐJÉT. Varsóból jelentik: Sophie Smete. Ismert lengyel atléta, akit ismeretes, nemrég férfivé operáltak és a Vitold nevet vette fel. Vitold Smete most feleségül vette egyik leánykori barátját. A volt atléta megírta emlékiratait „Egy férfi leányével” címmel és azt egy francia könyvkiadó vállalat huszezer frankért vásárolta meg.

## Rádiók

hálozati és telepén készülékek 125 lei havi részletfizetésre kaphatók gyári toraknál. Használt készülékek beszerelhetők.  
Str. I. Chendi 9. udvari raktárban

— Kézrekerült a pecica—pécska gazda tolvaja. Az aradi rendőrség detektívjei elfogták Dumbră Gheorghe ismert cigányt, akiről megállapítást nyert, hogy néhány nappal ezelőtt Moldovan Costea Pecica—pécska gazdálkodó kocsiáról az aradi piac térenél 6500 lei értékű kézimunkákat tartalmazó csomagot lopott el. A lopott holmikat megtalálták a betörő retekhegyen.

— Pénzhírságok. Az aradi járásbírósa a közelmúlt napokban két olyan ügyben hozott ítéletet, amelyek a kereskedőket érintő újabb rendelkezésekkel állanak összefüggésben. Így tízezer lei pénzbüntetésre ítélték egy kereskedőt, akinek lisztregisztere nem volt rendben és 500 lei pénzbüntetésre egy másik kereskedőt, aki kimérve árusított fémtisztító szereket. Az utóbbinál hangsúlyozták, hogy a bíróság azért alkalmazott enyhé büntetést, mert a vonatkozó rendelet még nem mehetett át kellőképpen a köztudatba.

— 3 éves kislány lúgkőoldattal itatta meg másfél hónapos húgát. Körmendről jelentik: Megdöbbentő gyermek tragédia játszódott le Körmenden. Horváth Gyula körmendi lakos feleségével együtt eltávozott hazulról. Távollétükben a hároméves kislány lúgkőoldattal itatta meg bölcsőben fekvő egy és fél hónapos húgát. Mire a szülők hazamentek, a csecsemőt összemart arccal, holtan találták.

— Meglopták a vonaton. Kellemetlen eset történt Weisz Dávid Marasesti-ucca 47. szám alatti aradi lakossal. Weisz ugyanis az elmúlt éjszaka Bucarestből Aradra utazott. Utközben a gyorsvonaton eddig még ismeretlen tettes ellopta Weisz Dávid pénztárcáját, amelyben 3500 lei készpénz volt. A károsult ma délelőtt az aradi rendőrségen büntető feljelentést tett a vasúti zsarolók ellen.

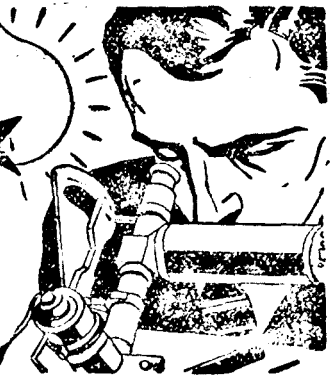
ERŐS FÉNY • CSEKÉLY ÁRAMFOGYASZTÁS  
FELÜLMULHATATLAN TARTÓSSÁG • MINDEZT  
NYÚJTJA AZ

**ARGON**

IZZÓLÁMPA

ELECTROSTAR S. S.

BUCUREȘTI, 1 - CALEA VICTORIEI, 2



## Aradmegyei választási iroda elnöksége

## Hirdetmény

Az aradmegyei választási iroda elnöksége tudomásul hozza, hogy mindazon községi s megyei tanácsok akik 1937. december 28-án tartandó szenátorválasztáshoz szükséges szavazólapokat nem kapták meg, azokat átvehetik az aradi törvényszék 54-56 sz. szobájában december 23 és 24-én délelőtt 9-től 1 óráig.

Orezoanu Romulus s. k. elnök

— Előadás a szövetkezetekről. Vasárnap délután 6 órai kezdettel a Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szervezete helyiségében (Bul. Regina Maria 18. sz., volt Reinhart-ház) dr. Barna Zoltán ügyvéd tart előadást a szövetkezetekről és a szövetkezeti törvénykezésről.

— Eltűnt az aradi törvényszék két brutális csendőrmestere. Érdekes ügyet tárgyalt az aradi törvényszék egyik tanácsa, Moldovan Sabin dr. elnöke alatt. Két csendőr, Vutka Vasile és Ghița Constantin ültek a vádlottak padján, akik Simandul de Jos-on teljesítettek szolgálatot. Az volt ellenük a vád, hogy egy lopási ügyben folytatott nyomozás során súlyosan bántalmazták Batrin Tódort és Ursoiu Sabinát, a lopási ügy gyanúsítottait. Különösen Batrint kizörték meg annyira, hogy még hónapok múltán is beteg maradt és munkaképessége is erősen csökkent. A csendőrök tagadtak, de a bíróság a vádat bebizonyítottak vette és 1-1 hónapi fogházbüntetésre ítélte őket. Közben mindkét csendőrt elhelyezték a faluból. A bíróság nem alkalmazta a büntetések felülgesztéséről szóló rendelkezést.

Fényképalbumok, emlékkönyvek Kerpelnél

— Flohr cseh bajnok mérkőzésre hívta ki Aliechint, Prágából jelentik: (Rador.) Salo Flohr csehszlovák sakkbajnok mérkőzésre hívta ki Aliechint, aki legutóbb Euwetol visszahódította világbajnoki címét.

— Drága a gyümölcs, ígyük a foltékony gyümölcsöt, a „Vitemost”-ot. Kapható: Dr. Krepil. Str. Horia 8. 1 liter 25.— lei Ugyanott barackpálinka, törkölypálinka, ménesi vörös- és fehérbor kapható.

— A diákok karácsonyi utazása. Bucarestből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium felhívja az iskolagazdátok figyelmét, hogy szünidőre utazó diákjaik számára ne állítsanak ki fényképes utazási igazolványokat, mert ezeket a vasút nem veszi figyelembe. Csakis a rendes iskolai azonosítási igazolványok érvényesek.

— Zavartalanul bonyolítják le a légi forgalmat, Bucarestből jelentik: Egyes lapok közléseivel szemben, hogy a pénteki naptól megszűnik az ország területén a légi forgalom, az Air France társaság közli, hogy repülőjáratai a tél folyamán fennakadás nélkül tovább közlekednek.

## Tízezer dollár — egy füleért

Mexico-City. Fantasztikus eset foglalkoztatja Mexico fővárosának lakosságát. Dr. Giorgid Ochoa ismert orvos összeszólalkozott egy kollégájával s a heves szóváltás közben a másik orvos kést rántott s szempillantás alatt levágta Ochoa füleit. Az orvost beszállították a mentők a kórházba, ahol Ochoa sebeit bekötötték. Ezzel azonban az ügy még nem ért véget, mert Ochoa levágott füleit a dühös kartárs eldobta s így keletkezett egy másik füle. Ochoa dr. tehát hirdetést tett közzé a lapokban, melyben 10 ezer dollárt ajánlott fel annak, aki — eladja neki a füleit.

A különös hirdetésre több szegény ember jelentkezett, de még mielőtt az erkölcstelen vásár létrejött volna, a rendőrség közbelépett s így Ochoa dr. nem tudott füleért vásárolni magának.

— Az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódlások elhárítására ígyék reggelenként éhgyomorrra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Kérdezze meg orvosát.

— Törvényszéki hírek. Fagyas Toma, a város szolgálatában levő napszámos sértő kifejezésekkel illette az államot, a törvényszék egy évi börtönnel sújtotta. — Crisan Teodor, hasonló bűnnel vádoltan állott a törvényszék előtt. Sértegette az államot, az árvaszéket akkor, amikor a válóper következtében gyermekét elakarták távolítani tőle, egy hónapi fogházbüntetésre ítélték, de az ítélet végrehajtását felülgesztették. — Demeter Lajos 58 éves aradi lakos, aki azonban most ismeretlen helyen tartózkodik elszámolásra még a múlt évben többszáz naptárt vett át egy cégtől. Nem szolgáltatta vissza a naptárakat, sem azoknak ellenértékét, Távollétében esyhavi fogházra ítélték. — Magyarosi Irma, a Treiscane—háromszék megyei Fotas községben lakik, külföldre utazott és Curtici—Kürtösön 3000 leiel több valutát akart átvinni, mint amennyit szabad. Ötszáz leire büntették és elrendelék a 3000 lei elkobozását. — Schlesinger Miksa, a Szabó Alber-cég alkalmazottja lopással volt vádolva, mert az üvegüzetből több szervizet eltulajdonított és azokat eladta. Schlesinger nem tagadta, hogy lopta a szervizeket, azonban kijelentette, hogy akinek eladta az nem tudta az áru eredetét. A törvényszék Schlesingert egy évi börtönnel büntette, az ítélet végrehajtását felülgesztette és az orzadasággal vádolt kereskedőt felmentette. A fenti ügyekben a törvényszék Berov—Etrimescu-tanácsa hozott ítéletet.

## INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

WEISZ gyógyszerár, Piața Avram Jancu 12. (Tel. 15-20).

JANKA gyógyszerár, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel. 11-00).

Dr. DICK gyógyszerár, Str. Marasesti 1. (Tel. 17-68).

**Tartsa mindig szem előtt.**  
csak egyetlen Aspirin létezik:  
az **ASPIRIN**  
TABLETTA  
a „Bayer” kereszttel

# Hüles? HŐRIA

## SPORT KÖZLÖNY

**Davila ezredes:**

### A tavasszal nem kezdődik új bajnokság

Legutóbbi számunkban közöltük az új bajnoki rendszer tervezetének kidolgozásával megbízott bizottság egyik tagjának nyilatkozatát, amelyben kijelentette, hogy ő mellette van, miszerint a nemzeti bajnokság fordulóját ne játsszák le, hanem tavasszal új bajnokság kezdődik. Ezzel kapcsolatban Davila ezredes, a bizottság elnöke kijelentette, hogy ilyenértelmű véleményezésről nem lehet szó. A bizottság javaslata csakis a jövő év őszi kez-

dő bajnoki idényre vonatkozik.

Az osztrák Libertas aziránt érdeklődött a Rapid F. C.-nél, nem-e volna hajlandó fogadni karácsonykor Bucurestiben? Az osztrák csapat két mérkőzést játszana a román fővárosban. A mérkőzéseket aligha lehet létrehozni, miután a Rapid F. C. egyébként vasárnap edző mérkőzést tart a Törökországba utazó Bucuresti válogatottjával.

### Ot állam óhajára: lesz kézilabda-torna a tokiói olimpián Románia is benevezte csapatát

Tokió. A nemzetközi olimpiai bizottság varsoi ülésén kimondták, hogy a tokiói olimpián csak akkor rendeznek kézilabda bajnokságot, ha legalább öt állam jelentkezik hat hónapon belül. A megadott határidő még le sem járt és öt állam

már bejelentette, hogy elküldi csapatát Tokióba. Ez az öt állam: Németország, Ausztria, Kanada, Egyesült Államok, Románia. Tokióban tehát lesz kézilabda!

### Hipnotizált tizenegyes!

Tragikomikus eset történt az angliai Southend—Chrystal Palace bajnoki mérkőzésen. Az utóbbi csapat kapusa előre bejelentette társainak, hogy amennyiben tizenegyesre kerülne sor, ő „meghipnotizálja” a csatárt és szemének delejes erejével kényszeríteni fogja, hogy a kezébe rugja a labdát. Tizenegyes valóban akadt is a mérkőzésen. A kapus szemeközé nézett a csatárnak és meresztette a szemét. A csatár valóban egyenesen a kapusnak rugta a labdát, de olyan irtózatos erővel, hogy a kapus labdától a hálóba esett és — négy bordája eltört...

O Vasárnap játsszák a CAA billiárd-versenynek döntőjét. A CAA klubhelyiségében lebonyolításra kerülő nagyszabású billiárd-verseny elérkezett a döntőig. A döntőt Duffner Béla és Solier János, két kitűnő játékos fogja megvívni és a döntő küzdelemre vasárnap, december 19-én délelőtt 11 órakor kerül sor. Itt említjük meg, hogy a CAA vasárnap délután teadélután rendez a klubhelyiségben, amely iránt a tagok körében nagy az érdeklődés.

O Anglia már műkorcsolyázó bajnokokat avatott. Ami nem is csoda, mert Angliában nyáron is korcsolyáznak. A tavalyi bajnokok megvédték címüket. Férfi bajnokság: 1. Sharp 1926.2 pont. 2. Tomlins 1852.2 pont. Női bajnokság: 1. Cecilia Colledge 1946.8 pont. 2. Megan Taylor 1883.8 pont. Páros: 1. Cliff házaspár.

O Radian a „Francis Volants” csapatában. Az időközben feloszlott Bragadiru légkorongcsapatának volt válogatott játékos, akit a Román Légkorong Szövetség örökre eltiltott a játéktól. Párisban tartózkodik és az ottani professzionista „Francis Volants” csapatába gravitál. Radian kitűnő képességeivel bizonyára meg fog felelni és állandó játékos lehet a nagyhírű professzionista légkorong csapatnak.

### Külföldi bajnokságok állása

#### OLASZORSZÁG

1. Ambrosiana	12	7	4	1	25:14	18	
2. Roma	12	7	2	3	21:10	16	
3. Milán	12	6	4	2	19:12	16	
4. Lazio	12	5	5	2	21:10	15	
5. Genova	12	5	5	2	18:14	15	
6. Torino	12	6	3	3	17:15	15	
7. Juventus	12	5	4	3	16:11	14	
8. Bologna	12	6	2	4	20:16	14	
9. Triestina	12	4	5	3	18	12	13
10. Liguria	12	4	2	6	16	17	10
11. Napoli	12	3	3	6	17	17	9
12. Bari	12	3	3	6	13:27	9	
13. Lucchesse	12	1	6	5	12	22	8
14. Atalanta	12	2	3	7	8:17	7	
15. Fiorentina	12	2	3	7	12	26	7
16. Livorno	12	1	4	7	10:23	7	

#### ANGLIA

1. Brentford	20	10	4	6	35:30	24	
2. Arsenal	19	9	5	5	38	21	23
3. Preston	19	8	6	5	33:22	22	
4. Bolton	19	7	8	4	33:25	22	
5. Chelsea	19	9	4	6	39:25	22	
6. Leeds United	19	7	8	4	30:27	22	
7. Wolverhampton	18	8	5	5	28:21	21	
8. Huddersfield	19	9	3	7	28:25	21	
9. Charlton A.	18	6	8	4	25:23	20	
10. Stoke City	19 p.						
11. Sunderland	19 p.						
12. Derby County	19 p.						
13. Birmingham	18 p.						
14. Manchester City	18 p.						
15. Middlesbrough	18 p.						
16. West Bromwich Albion	18 p.						
17. Leicester City	18 p.						
18. Grimsby Town	17 p.						
19. Everton	16 p.						
20. Liverpool	15 p.						
21. Blackpool	12 p.						
22. Portsmouth	10 pont.						

### A halál-autobusz sofförje nyitotta fel a vasuti sorompót

A katasztrófa egyik halálos áldozatának hozzátartozói még mindig nem jelentkeztek

Brasov—Brassóból jelentik: Beszámoltunk arról a szerencsétlenségről, amely a kedre virradó hajnalban játszódott le a 113-as vasuti órház mellett. A Brasov—Brassó felől jövő 404-es személyvonat teljes sebességgel nekirohant a Tg.-M. 115 jelzésű, vásárosokkal megrakott tehérgépkocsinak. Az összeütközés valósággal pozdoriává zúzta az áruval és vásárosokkal megrakott tehérgépkocsit. A gépkocsi romjai alól négy halottat és hét sebesültet húztak ki. A sebesülteket beszállították a Brasov—brassói új Märzescu kórházba. Utköz-

ben kiszervezett Jakabovics Béla Oradea—nagyváradai illetőségű 55 éves kereskedő és így a halottak száma ötre emelkedett.

A szerencsétlenség ügyében a közeli csendőrök kezdte meg a vizsgálatot, de a helyszínre érkezett Voiculescu Victor csendőrnagy, a csendőrszárnyparancsnokság parancsnoka is, akinek az intézkedésére

örizetbe vették Kovács László sofőrt, a halál-autó szintén megsebesült vezetőjét, Taus Demeter váltóért és ennek feleségét.

Voiculescu őrnagy munkatársunk előtt kijelentette, hogy a vizsgálat rendién felmerült az a gyanu, hogy

nemcsak a pályabr gondatlansága okozta a szörnyű katasztrófát.

Jelentkezett ugyanis egy tanu, akinek nevét a nyomozás érdekében még nem adják ki és azt vallotta, hogy

látta, amikor Kovács sofőr a lezárt sorompó előtt megállította az autót, leszállt és félrevonta a sorompót,

majd felugorva a gépre, elindította azt. A következő pillanatban megtörtént a szerencsétlenség.

Az áldozatok közül Jakabovics Bélát, akinek hozzátartozói nem jelentkeztek, a brasovi—brassói zsidó hitközség temetteti el. Ritter Lipót, Kiss Ferenc, Goldstein Dezső és Feter Vilmos Reghiu—Szászrégeni és környéki vásárosok holttesteit a régi Märzescu kórház halottas házából rokonaik szerda délelőtt szállították el.

## Színház

### „Rut kis kacsa”

Operett-bemutató ma este a színházban.

Gazdag rokonok nevelik a kis Mariont, akinek édesanyja meghalt és elszegényedett apja Amerikába vándorolt. Marion szerelmes a gazdag unokafivérbe, aki csak játszik az idétlen kis kacásával. A véletlen jön a segítségére Marionnak és egy csekk, a „Rut kis kacsa” pompázó hattyu lesz. Épkézláb mese, csupa humor, gyönyörű énekszámok. Az operett együttes teljes gárdája jobbnál jobb szerepeket játszik a darabban Krémer Manci, Gách Edith, Dálnoky Dudus, Lázár Hilda, Mátray Rózsi, Badócz István, ifj. Szendrey Mihály, Kozma Hugó, Szabadkai Miklós, Karácsonyi Miklós, Német István játsszák a főszerepeket.

\* A színtársulat operett-együttese, amely néhány nappal ezelőtt Targu-Mures—Marosvásárhelyre utazott vendégszereplésre, ma hazaérkezett Aradra. Az operett-társulat visszatérése után a próza-együttes utazott el Targu-Mures—Marosvásárhelyre, míg az operett-együttes Aradon fog szerepelni.

## A színház műsora

SZOMBATON délután 3 órakor: MÁGNÁS MISKA. Mozihelyekkel.

SZOMBATON este 9 órakor: RUT KIS KACSA. Operett premier.

VASÁRNAP délután 4 órakor: BODENWIJSER BALETT.

VASÁRNAP 6 órakor: SÁRGAPITYKÉS KÖZLEGÉNY.

VASÁRNAP este 9 órakor: RUT KIS KACSA Másodsor.

## AMEFA táncos tea-délután

karácsony első napján az Iparos Otthonban

Karácsony első napján, szombaton délután nagyarányú és intímen családias jellegű táncos és megszámlálhatatlan egyéb szórakozással egybe kötött teadélután rendez az AMEFA az Iparos Otthon összes termeiben. Az AMEFA vezetőségének elgondolása abból a tiszta és leplezetlenül demokratikus szellemből fakad, amely nemcsak a mérkőzések torró égbölcében, künn a szabad pályán óhajtja együtt látni és összetartásra nevelni hivat, hanem a fehér asztal bensőséges együttesében is ápolni akarja az AMEFA tábor szilárd és elszakíthatatlan összetartását és együvé tartozását. Ennek a piros-fekete szolidaritásnak lesz első beszédes jele és alkalm a karácsony első napján az Iparos Otthonban megrendezendő táncos teatest, ahol méltóan az AMEFA nagymultu tradícióhoz el-tűnik minden mesterséges vagyoni vagy társadalmi osztály-különbség és önfeledt kellemes szórakozásban, tánc és tombolázás közben demonstrál a jókedv és az öröm mellett, egyben pedg vedvelt klubjának színei mellett. Az AMEFA vezetősége minden hívének kellemes karácsonyt kíván és akár egyben teremteni ezzel az Iparos Otthonban megrendezendő táncos-teadélután.

A 8. számú lista

az aradi magyarság listája



## Két furcsa végrendelet

### Egy külön milliomos kereszt-rejtvénytől hagyta vagyonát

Mindannyian olvastunk vagyos amerikai hölgyekről és urakról, akik papagálykór-házra, macskajavitóintézetre, legrosszabbul tanuló iskolágyerekekre hagyták vagyonukat. Mindez divatját mult hóbort a két legújabb ötlet mellett.

Az egyiket hosszas fejtörés után Watson Henrik sanfranciscoi milliomos agyalta ki. A derék embert a környéken pohár tej urnak neveztek, mert előszeretettel kalandozta be a vidéket, betért magánosokhoz és éttermekbe, pohár tejet kért, azután felírta az illető nevét és távozott azzal, hogy nincs nála pénz, de beküldi postán a tejért járó összeget. Furcsa módon ez a pénz sohasem érkezett meg. Ellenben a mesebeli ígéret beteljesedett Watson nemrég bekövetkezett halála után: a jótét helyébe jót várók nem csalódtak. A milliomos végrendeletének felbontása után kiderült, hogy

*családtagjain és jótékonycélu intézményeken kívül még 12.655 örökös szerepel a végrendeletben:*

mindazok, aiktől életében egy-egy pohár tejet kapott!

A másik örökhagyó sem maradt messzire agyafurtság tekintetében sanfranciscoi kollégja mögött. Thornydké Joe nyugalomba vonult bostoni cipőgyáros életének utolsó éveit kereszt-rejtvény-fejtéssel töltötte. Midőn az agglény Thornydké meghalt, a közjegyző magához kérte a család tagjait és felolvasta előttük a cipőgyáros végrendeletét:

„A házam egyik falán a mérszréteg alatt kereszt-rejtvényt találtok.

*Sajátkezüleg kell a vakolatot levakarnotok és a megfejtést a falba vésni.*

Ha megoldottátok a feladatot, illesszétok össze a szavak kezdőbetűit. Helyes eljárás esetén megtudjátok, hogy hova rejtettem pénzemet.“

Az örökösök nem nevettek. Thornydké bácsi ugyanis egyedül lakott 3 emeletes villájában. Vajjon hol lehet a kereszt-rejtvény? A boldogtalanok nagyot nyeltek, azután elkeseredetten nekiláttak a vakolat leszedséhez. Kinos meglepetésükre kiderült, hogy az emeletnyi magas kereszt-rejtvény minden szava különböző, kevésbé hízog jellemzés a kapzsi örökösökre. Mikor hosszú munka után bevették a megoldásokat és összerakták a kezdőbetűket, megtudta, hogy

*örökségüket a kertben találják elásva egy almafa gyökerénél. Fölösleges mondani, hogy a kertben kizárólag csak almák voltak. Midőn megtalálták az egyik tárd a keresett kincset, hatalmas kazetta került napvilágra, természetesen bezárva és kulcs nélkül.*

A kazetta felbontása után elhülve olvasták az örökösök nagybácsijuk újabb utasítását:

„Mert a egész életemben csak a pénzem kedvéért közeledtetek hozzám és gunyolódátok a kereszt-rejtvényekkel bibelődő emberek fölött, egész vagyonomat letétbe helyeztem a Midland Banknál. A kamatokat minden évben az nyeri el, aki az Amerikai Egyesült Államok területén a legtöbb kereszt-rejtvényt fejtette meg. Ha netán részesülni kívánátok az örökségből, csapjátok föl a pályázók közé. Sok szerencsét iván szerető nagybátyátok: Thornydké Joe.“

A krónika nem számol be arról, hogy az elsavanyodott kedvű örökösök azóta nagy rajongással viseltetnek-e a kereszt-rejtvény iránt. Aligha...



— „Nagyságos asszony, a mi fűszeresünknek nincs telefonja. Ujra le kell mennem“.

— „Nem, ne veszítsen időt, keresse másikat, akinek van telefonja és rendeljen attól“.

Igen, valóban ez a helyzet és igen sajnálatos, hogy még elég kereskedő akad, valamint szabadfoglalkozású egyén, akik azt hiszik, hogy lehetséges ragyogó üzleteket kötni telefon nélkül is. Ragyogó üzletekről nem is lehet szó, még csak közepes üzletekről sem, mert egyetlen kereskedelmi vagy ipari vállalat sem létezhet telefon nélkül.

Ha tudná, mennyit veszít tekintélyéből, ha tudná, mennyi kárt okoz vállalatának azzal, hogy nincs telefonja, bizonyosan nem habozna, hanem azonnal bevezetné.

*A telefon a mágikus eszköz, amelytől vállalatának fejlődése függ. Csodálatos szál, amelynek révén néhány perc alatt beszélhet fővárosi, vidéki, sőt a határokon és tengereken túli vevőivel és szállítóival.*

6960 — Thompson — Buc. 210/135

## A „csuklyások“ újabb arzenálját fedezte fel a párisi rendőrség

Párisból jelentik: A rendőrség a Courcelles-körut egyik házában gránátraktárt fedezett fel, amelyet elkobzott. A ház házmesterét letartóztatták. Páris egyik másik körutjának házában harminc kilogramm melinitet, husz láda gránátot, egy német gyártmányú gépiegyvert és sok töltényt ta-

láltak. A Picpus-köruton összesen hat gépiegyvert, 42 német gyártmányú egyvert, 43 vadászpuskát, 643 töltényövet, 108.000 töltényt, 6000 vadászgéppuskába való töltényt, 5000 hét milliméteres töltényt, 832 töltött gránátot, 10 löporos ládát, 253 katonai hátszakot és tizenkét villanykészülékkel teli bőröndöt találtak.

## Hodzsa ismertette Delbos-val középeurópai tervét

Párisból jelentik: A francia sajtó megállapítja, hogy Páris és Prága között a külpolitikai kérdésekben teljes az egyetértés. A lapok azonban nem számítanak arra, hogy Delbos külügyminiszter látogatása megnyihülést hoz a német—csehszlovák kapcsolatokban, habár Prágában kívánják a megnyihülést, de nem nagyon bíznak benne.

A párisi Journal lehetségesek tartja a közleledést és azt írja, ha ez bekövetkezik, akkor a közeli hónapokban érdekes események következhetnek be.

Delbos külügyminiszter ma délelőtt felkereste a lanii kastély közelében levő Massaryk sírját, amelyen díszes babérkoszorút helyeztek el. Elkísérte ide a minisztert Krofta csehszlovák külügyminiszter is. Koszorút tettek a sírra Delbos kíséretében levő

francia újságírók is. Benes köztársasági elnök délen 1 órakor szükkörü villásreggelit adott Delbos külügyminiszter tiszteletére.

Delbos ma Hodzsával, majd pedig Kroftával tárgyalt. Hodzsa részletesen ismertette a Dunárea-Dunamedence megszervezésére vonatkozó tervét. A francia külügyminiszter ma fogadta a prágai román követet és a szombati nap folyamán az angol, jugoszláv, lengyel követekkel tárgyalt.

**Hirdessen az Aradi Közlöny-ben**



„OLLA“ *Preservatív a legmegbízhatóbb óvszer*  
Többször kitüntetve arany emmel. Legújabb az 1959701 számú amerikai Patentet nyerte.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Nagyarányu kontárelenes mozgalmat kezdeményeznek az aradi női-szabók

Tarnoveanu munkaügyi felügyelő név után kezdi meg a kontár női-szabók hatósági üldözését

Az aradi Nőiszabók Szindikátusa, Illyés István elnöklésével igen látogatott taggyűlést tartott, amelyen a nőiszabó-szakma több fontos sérelméről és kivánságáról folytattak megbeszélést. Illyés István jelentette, hogy az ipar-felügyelőségtől most jutott tudomására az a nagyfontosságú döntés, amelyet Bucurestiben a nőiszabó-szakmánál a törvény által elismert iparok jegyzékébe való felvétele ügyében hoztak. Mint ismeretes, annak idején

nem vették fel ebbe a jegyzékbe külön a nőiszabó szakmát.

Ez súlyos sérelem volt az érdekelt iparosokra, mert az a helyzet állott ilyen módon elő, hogy egyes, ugynevezett angol női ruhadarabok készítését férfiszabók is végezték, ami súlyos konkurrenciát idézett volna elő a nőiszabóknak. Az ügyben a minisztérium kedvezően döntött.

A nőiszabók ígéretet kaptak, hogy felveszik a szakmát a jegyzékbe.

A másik igen fontos kérdés, amiről tárgyaltak, a szindikátus megszervezésének ügye volt. Abban állapodtak meg, hogy mindent megtesznek abban az irányban, hogy az Aradon működő összes szakképzett nőiszabót és szabónőt felvegyék a szindikátusba. Hogy megkönnyítsék a szindikátushoz való csatlakozást számukra,

az eddigi havonkénti 20 leles tagsági díjat havi 10 leire szállították le és egyhangu határozattal kimondták, hogy a hátraléko-

kat már a lecsökkentett új tagdíj tarifája szerint hajtják be.

A szindikátusi taggyűlés szervező bizottságot választott, melynek a következők lettek a tagjai: Illyés István bizottsági elnök, Kiss Sándor, Maltry Mátyás, Zeich András, Nagy Imre, Oláh Mihály, Busch György, Mezei Gábor, Virág Rózsa. Ez a bizottság különálló működést fejt ki és most vasárnap tartja első gyűlését.

A szindikátusi taggyűlés, abból a célból, hogy a közeljövőben megtartandó nőiszabók báljának előkészítő munkálatait elvégezze, vizsgálmi bizottságot is választott, amelynek tagjai Nagy Imre elnöke alatt: Krivus János, Oláh Mihály, Busch György, Mezei Gábor, Szilvay György és Seimeczy Gábor lettek.

A szindikátusi elnök jelentette, hogy a nőiszabó-szakmában Aradon példátlan arányokban elszaporodott kontárkodás ellen küldöttségileg jártak el Tarnoveanu Bazil munkaügyi felügyelőnél. Elpanaszolták, hogy a kontár-szabónők és a házakhoz járó varrónők árleverő működése súlyos károkat okoz az adófizető nőiszabó iparosoknak. A munkaügyi felügyelő megígérte, hogy

újév után megteszi a megfelelő lépéseket a szakma kontárkérdésének megoldására.

Addig is a szindikátusi taggyűlés határozatilag kimondotta, hogy a tagok jelentsék be a szindikátusnál a kontárok neveit és pontos címét, hogy el lehessen ellenük járni.

## Általános megnyugvást keltett a gazdák között a cukorrépa-ár mázsánkénti 20 leles emelése

Bornemisza Károly nyilatkozata szerint most már kifejeződik a cukorrépa-termé és

ismeretes, hogy az ugynevezett vegyes bizottság a cukorrépa átvételi árát métermázsánként hetvenhét leiben állapította meg. Mint szintén ismeretes, az elmúlt répaszezonban a cukorrépa átvételi ára métermázsánként ötvenhét lei volt és így az emelés összege husz leit tesz ki. Nagyfontosságú kérdés, hogy ez az emelés megfelel-e annak a különbözethez, amennyivel az árviszonyok az utóbbi időben változtak. Az ügyben kérdést intéztünk Bornemisza Károlyhoz, a Cluj-kolozsvári EGE arad megyei felügyelőjéhez, aki a következő nyilatkozatot tette:

— A cukorrépa új átvételi árát, amely métermázsánként husz leles emelést hozott, gazdák közönségünk általános meglepéssel vette tudomásul. Az új ár mellett ugyanis igen jól kifejeződik a cukorrépa termelése és így mezőgazdasági életünk egyik legjövődélmezőbb ágának tekinthetjük most a cukorrépa termelést.

— A cukorgyárak, — folytatta érdekes nyilatkozatát Bornemisza Károly, — az egyes községekben szerződést kötnek a gazdákkal a termelés ügyében.

Ezekről a szerződésekről azonban csak olyan gazdákna lehet szó, akik szántóföldjeiken az őszi mélyszántást elvégezték.

Érdekes nyilatkozata végén megállapította Bornemisza Károly, hogy

egyedül és kizárólag a répa-termelők szervezkedésének tudható be a répa árának mostani kedvező megállapítása.

Beigazolja ez a siker a mezőgazdasági mozgalmak többi ágának életrevalóságát is, mert — mint a jelenlegi példa is igazolja, — ha a gazdátársadalom, amely az ország lakosságának 80 százalékát teszi ki, szervezkedik — ime — számottevő eredményeket ér el és jelentősen növeli a jelenleg még mindig igen alacsony életszínvonalát.

## Nagyszabású gyűlést akarnak tartani az aradi asztalosok az asztalos-szakma parcellázása ellen

Stavri Cunesco munkaügyi vezérigazgatótól remélik súlyos helyzetük orvoslását

Az iparos-Arad elsősorban asztalosváros és így érthető, hogy az általánosan nagy elégedetlenséget keltő iparos-sérelem,

az iparágak parcellázása, az aradi asztalosok között nagyfokú elkeseredést keltett és éppen az asztalosok között erőteljes mozgalom indult meg a sérelem orvoslása érdekében. A munkakamara ugyanis arra az álláspontra helyezkedik, hogy egy iparos nem üzhet csak egy iparágat. Ez az álláspont az asztalosipar üzésénél azt a lehetetlen állapotot idézné elő, hogy

az aradi asztalosok tulajdoni része ize-

mét nagy arányban csökkenteni volna kénytelen.

mert a képesítéshez kötött iparok jegyzékében külön iparként szerepel a butorasztaloság, külön iparként az épületasztaloság is és még ezenkívül is van egy néhány ipar a jegyzékben, amely a múltban az asztalosozsákmához tartozott.

Az asztalosok ugyanis nehezen élik meg, hogyha valamennyi szakmát gyakorolják, amihez értenek

és így érthető, ha a jelenlegi hivatalos felfogás módosítását kívánják.

Az ügyben egy nagyszabású asztalosgyű-



## A HAPAG 90 éve vezető gyorsszolgálatba!

Rendszeres indulások **Eszak-Amerikába** és **Kanadába** minden csütörtökön:

**Középamerika**  
**Cuba-Mexico**

**Keletázsia**

**Délamerika keleti partjai** fel két- és négyhetenkint. Kitűnő komfort, mérsékelt utazási díjszabás. Szakszerű felvilágosítások mindenemű utazási ügyben. A német Afrika-vonal képviselője. Felvilágosítók, prospektusok:

**Hamburg-Amerika Linie**

képviselőnél:

**Künstler Utazási Irodában**

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 1086.

lés összehívását tervezik a közeljövőre. Ennek a gyűlésnek az lesz a feladata, hogy a kérdésben az egész szakma bevonásával megvitassa és megszavazza az egész asztalos-szakma állásfoglalását és azt eljuttassa Bucurestibe. Az aradi asztalosok Stavri Cunesco munkaügyi minisztériumi vezérigazgatótól remélik a kérdés kedvező elintézését.

## Vasárnap nyitva tarthatnak az üzletek

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium tekintettel a karácsonyi forgalomra, az egész ország területére megengedte, hogy december 19-én, vasárnap az üzletek nyitva tarthassanak. A déli 1 órától 3 óráig tartó ebédszünet változatlanul kötelező és az üzleteknek este 7 órakor kell becsukniok.

## Maximálták a petroléum árát

Az ipar- és kereskedelemügyi miniszter rendelkezést adott ki, amely szerint maximálja a lámpákban használt petroléum árát. A rendelkezés értelmében a finomítók a petroléum literjét 3.20 leles áron kötelesek adni. Ehhez az árhoz természetesen hozzászámítják a szállítási költséget, az esetleges városi illetékeket és a viszonteladó kereskedő törvényes hasznát.

## Meghosszabbították a román-olasz fizetési egyezmény érvényét

Mint ismeretes, a román-olasz kormányok között tárgyalások folynak az új fizetési egyezmény megkötése érdekében. Mivel ezek a tárgyalások nem vezettek eddig eredményre és a régi egyezmény szerdán lejárt, a két kormány úgy döntött, hogy az eddigi egyezmény hatályát 1938 március 15-ig meghosszabbítja.

## Január elsejétől világbojkottot szerveznek a japán áruk ellen

Londonban a Nobel-díjas lord Cecil elnöke alatt összeült a világbéke szervezet végrehajtóbizottsága, amely egyhangulag elhatározta, hogy világbojkottot szervez január elsején kezdettel a japán árucikkek ellen. A szervezet, amelynek keretében 39 nemzet szövetség tartozik, legközelebbi ülésén dolgozza ki ennek a bojkottnak részleteit.

= ÁPRILIS ELSEJÉIG UJABB HALADÉKOT ADTAK A KISKERESKEDŐKNEK ÉS KISIPAROSOKNAK AZ ÜZLETI KÖNYVEK VEZETÉSÉRE. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium 1938 április 1-ig újabb haladékat adott a kiskereskedők és kisiparosok kötelező könyvvezetésének alkalmazására.

### Heti piaci árak Aradon

Az aradi heti piacon gyér volt a felhozatal gabonaneműekben, ami főképpen a napok óta tartó esős időnek tudható be. A sár egyes vidékeken oly nagy, hogy a gazdák szekereken nem tudnak bejönni a városba. A karácsony előtti piac rendszerint a legforgalmasabb szokott lenni, az idén azonban ez a forgalom elmaradt. Az árak a következőképpen alakultak:

**Gabonapiac:** Buza q. 480-520 lei, tengeri 240-260, árpa 300-400 lei.

**Zöldségpiac:** Hagyma kg. 5-6 lei, fokhagyma 5-7, burgonya 2-3, fejes káposzta 4-8, savanyu káposzta kg. 11-12, paraj kg. 1-3, levesbe való zöldség kötege 1-2, lencse kg. 8-10, torma drb. 1-2, saláta 3 drb. 1 lei, fehér bab literje 6-7 lei.

**Gyümölcsiac:** Alma kg. 6-14 lei, körte 8-16, aszalt szilva 14-16, dió 16-18, hámozott dió 36-40, szőlő 18-20 lei.

**Baromfiac:** Kóvér liba párja 260-380 lei, sovány liba 130-150, kóvér kacsza 140-150, sovány kacsza 60-90, tyúk 60-100, csirke 25-55, pulyka 180-300, gyöngytyúk 45-65, galamb 10-15 lei. Tojás darabja 2-2.30 lei.

**Élőállatpiac:** Szarvasmarha kg. 14-16 lei, borjú 19-21, sertés 19-22 lei.

**Takarmányiac:** Széna q. 130-150 lei, kóhere 140-170, szalma 45-50 lei.

**Tejtermékek:** Tehéntej literje 5-6 lei, teffel 30-35, vaj kg. 80-90, tehéntúró 12-14, juhtúró 30-32 lei.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —  
SZOMBAT, DECEMBER 18.

**Bucuresti. 6.30:** Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek, majd háziartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizálásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. Gramofonlemezek. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.25: Zenés részletek hangosfilmekből, gramofonlemezek. 15: Felolvasás. 17: Ora străierilor. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Az I. határozatú fúvószenekarának hangversenye. Vezényel: Mircea Gorgos. 19: Vlaicu Bărnă felolvasása a téli sportokkal kapcsolatban. 19.15: Zeneszámok. 20.35: Alexandru Bojenescu román népdalokat énekel, a következő zeneszerzőktől: Montia, Brăiloiu, S. Niculescu. 21: A rádió hírei. 21.20: Szórakoztató és tánczene a Ghindă jazz-zenekar előadásában, Jean Moscopol énekével. 22.30: Hírek. Sport. A Ionel Cristea-zenekar szórakoztató zenéje a „Bulevard“ étteremből. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11.00: Hírek. 11.20: Somlay Károly elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 11.45: Mit nézzünk meg? (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízilázószolgálat. 13.00: Déli hangverseny. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizálásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 16.00: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerek. 17.15: Sándor Margit meséi. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18.00: Mit üzen a rádió? 18.30: Ilinczy László jazzzenekara játszik, Lányi László énekel. 19.00: E jelen győzni fogsz. Révay József dr. előadása Nagy Konstantin császárról. 19.30: Horváth Rezső és cigányzenekara. 20.30: „Sportrevü“. Humoros rádióest. Irta Kóváry Gyula. Utána kb.

21.40: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 23.25: Mikulaj Tibor jazzzenekara játszik. 0.15: Sára Elemér és cigányzenekara muzsikál. Orbán Sándor énekel. Éjtel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II. 18.00—18.25:** Ilinczy László jazzzenekara játszik, Lányi László énekel. 19.30—19.55: Mezőgazdasági felőra. 20.00—20.25: Firenze és Machiavelli. (Felolvasás.) 21.30—21.55: Hírek. 22.00—22.50: Hanglemezek.

Váltsuk ki szavazó-igazolványainkat, hogy győzelemhez segíthessük a magyarság jeles listáját!

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ár 10 szövegszámra 20 lei.

### LEVELEZÉS

Galambom. Leveléd megkaptam. Remélem és hiszem, hogy a jövő karácsony nem így fog eltelni. Ha Te is akarod, Milliósor csökkölök. 7585

Barna 29 éves és Okos élet jelgére levet van. Kérem átvenni. 7587

### ALKALMAZÁS

Irodagyakornok vagy kisasszony, kereskedelmi iskolát végzett, felvétetik. Cimeket „Komoly“ jelgére a kiadóba kérek. 7575

Perfekt szakácsnét állandóra vagy bejárót azonnaira keresek. Str. Gheorghé Popa 9. fidszt. 1 ajtó. 7590

### LAKÁS

Kiadó a főúton különbejárattal fűtés szoba vízvezetékkel. Cím a kiadóban. 5058

### VÉTEL, ELADÁS

Egy 3-as Wertheim és Wiese-kassza eladó. Cím a kiadóban. 7412

Beraktározási raktárban olcsón eladó plüss uriszobagarnitúra, egy világos teli ajtó hálószoba, egy nagy üvegfal, vaságy, asztalok, könyvtároló. Lakásberendezések olcsón beraktározhatók féregmentes tiszta helyiségben. Str. Moise Ni coara 9—11.

Rövid és hosszú zongorákat bármilyen állapotban veszek készpénzért. Vidékre is megyek. Cimeket Steiner, Str. Gojdu 5 sz. 7351

Disznóvágáshoz prima friss sertés- és marhahéjak kaphatók. Cure béjkereskedő, Str. Numa Pompiliu 6—9. 7568

Keltetőgép 100 tojásos eladó, petroleum és melegvízfűtéses, Columbus féle. Str. Sezetorei 30, Arad-Saga. 7686

Fasarokgyári berendezés olcsón eladó. Atlas, Cluj, Str. Gutenberg 2. 7569

### KÜLÖNFÉLÉK

### Haláleset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlástólmit. — Vásárolók lakásban és padlástólmit heverő bármilyenféle felesleges holmit, limlomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadója, vagy lakásomra levelezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövek. Gojdu-uoca 5 sz. telner Sándor.

HA jól

HA olcsót

HA tartósat

HA irasszat

HA villanyt

HA szerezési anyagot

HA szüvége van, úgy szerezz be

Návrádi-nál, Str. Meşianu

### Eladók:

Modern diványpárnák, római ágypárna, tüll ágyszerítő és asztalterítő. Vitrinbe, ebédlőszekrényre stb. való egyéb kézimunkák. Legújabb divatu filc-applikációs diványpárnák és nippalávalók.

Str. COSBUC 34.



Vacum és gáz minőségi áru

### Eladó telek

Bul. Carol-on még meglévő egyetlen telek, tökéletes állapotban és alkalmas, l. hó 22-ig bezárólag, sürgősen, 210.000 leiert eladó. Egvedüll megbízott: Kiss Lajos „URANUL“ ingatlan irodája, Str. Horla 2. sz. H. em. 3582

# Legújabb jelentéseink:

## Japánellenes bojkott Amerikában

Hull újabb erélyes jegyzéke a japán kormányhoz — Hírek Hirota japán külügyminiszter lemondásáról

Tokióból jelentik: A japán szárazföldi és tengeri haderők ma tartották meg nagy ünnepséggel diadalmas bevonulásukat Nankingba. A főparancsnokság közli, hogy a harcéri helyzetben nem állott be nevezetesebb változás. Hasegava japán altengernagy kijelentette az újságírók előtt, hogy a japán csapatok addig folytatják a harcot, amíg végleg meg nem oldották a viszályt.

A londoni Daily Express arról ír, hogy Hirota japán külügyminiszter rövidesen lemond és utóda Tategava tábornok, a nacionalisták vezére lesz, aki erős angol ellenes politikát fog sürgetni. Szó van arról, hogy a hadügyminiszteri tárcában is változás fog történni és Arki tábornok a háborús párt feje veszi át a hadügyminiszterium vezetését.



HIROTA  
japán külügyminiszter

A japán külügyminiszterium egyik megbízottja tegnap meglepő nyilatkozatot adott a külföldi újságíróknak. A megbízott kijelentette, hogy a Panay amerikai ágyunaszád egyedül haladt a Jance-folyón, amikor bombázták. Ezt a feltűnő és elszólásnak tekinthető kijelentést, azonnal visszavonta és úgy helyesbítette, hogy az amerikai ágyunaszáddal egyvonalonban 12 kínai halászhajó is tartózkodott.

## Csang-Kai-Sek agyonlövötte Nanking védőjét

A japán külügyminiszterium jegyzéket intézett a szovjet kormányhoz és tiltakozott az ellen, hogy Vladivosztokban minden ok nélkül hét japán állampolgárt letartóztattak. A jegyzék ezeknek szabadonbocsátását kéri.

Jang Hu tábornokot Vu-Sung kerület katonai főparancsnokát, Csang Kai Sek parancsára agyonlőtték megvesztegetés és katonai parancsok nem teljesítése miatt.

A japán légi haderő ma Kantont bombázta. Toi San környékén Hankautól 250 mérföldnyire

dot. Határozottan tagadta azonban azt, hogy a japánok gépfegyverrel lötték volna az ágyunaszádot. Ez már azért sem volt lehetséges, mert az elsüllyedés helyének közelében japán hajók nem tartózkodtak.

A kínai főhadiszállás jelentése szerint az a három hadosztály, amely a Nankingot védő hadseregtől elszakadt,

áttörte a japánok vonalait és a Jangce folyó északi partján haladva elértek Kuantehbe.

Ez a három hadosztály a hősiesség követendő példáját tanusította, mert nagy veszteségei dacára a legteljesebb rendben vonult vissza.

Az Egyesült-Államok külügyi államtitkára, Hull utasította Grew tokiói nagykövetet, közölje a japán kormányral, hogy

felmerült az a gyanu, hogy a Panay ellen intézett támadást nem lehetett teljesen tévedésnek venni, mert két japán motoros bárka közvetlen közlelől gépfegyverrel tüzelt a páncélos naszádra.

Ha ez a gyanu a helyszínen lefolytatandó vizsgálat alapján beigazolódnak, akkor az Egyesült-Államok kormánya az eddiginél sokkal komolyabb új jegyzéket intéz japánhoz. Az Egyesült-Államok kormánya addig is általános akciót indít, hogy a nemzet közvéleményét a kormány külpolitikájának fentartás nélküli támogatásra bírja. A miniszterek rádióelőadásokon fogják ismertetni a kormány távolkeleti politikájának indító okait.

A japánellenes bojkott mozgalom több városban megindult és több helyen tüntetéseket is rendeztek a tömegek Japán ellen.

Az amerikai közvélemény izgalmit fokozza annak híre, hogy

a japánok megszállták az amerikai nagykövetség épületét Nankingban, miután azt a nagykövetség személyzete elhagyta. A palotában a japánok több embert kivégeztek.

Pénteken délelőtt az a hír terjedt el, hogy Hirota külügyminiszter lemond és az ő távozásával az egész kormány kizárólagosan katonai kormányra alakul át.

A „Daily Mail” tudósítója közli, hogy a vladivosztoki szovjet tengerészeti támaszpontot két cirkálóval, hat torpedórombolóval, tizennyolc tengeralattjáróval és 110 bombavetőrepülőgéppel megszerelik. Ezek a hajók a jövő hét elején érkeznek meg a Marea-Neagrá-Fekete-tengerről.

japán csapatok szálltak partra.

A londoni sajtó jelentése szerint japán ügynökök közölték Csang Kai Sekkel, hogy a néhány héttel ezelőtt hozzá eljuttatott békefeltételek hatályukat veszítették. Abban az esetben, ha Csang Kai Sek nem kezd el haladéktalanul a békéről tárgyalni, akkor

Japán nem létezőnek tekintti kormányát. Az új béketárgyalások első feltétele az, hogy a kínai kormány szolgáltassa ki összes repülőgépeit.

## Véres családi dráma Bucurestiben

Bucuresti. Pénteken véres családi dráma játszódott le a Halelor uccában. Ratiu Maria, aki férjétől elvált, ross anyagi körülmények közé került, tegnap reggel felkereste üzletében férjét és anyagi támogatást kért tőle gyermekük részére. A férj durván fogadta és kije-

lentette, hogy még akkor sem ad neki pénzt, ha éhenhalna. Az asszony néhány lépést tett az ajtó felé, majd hirtelen megfordult, revolvert rántott elő kezításkájából és a következő pillanatban melbelötte magát. A szerencsétlen asszonyt haldokolva szállították a kórhába.

## Veszedelemes árvíz Róma környékén

Rómából jelentik: A heteken át tartó tropikus esőzés áradást idézett elő Róma környékén. A Tevere kiöntött és emberemlékezet óta nem tapasztalt magasságban lépett ki medréből. Különösen a 2000 éves Milvius híd környékén veszélyes a helyzet. A víz a híd korlátait érte már el. A Milvius téren emeletnyi magasságban van egyes helyeken a víz. A Littorio repülőtéren egy része szintén víz alá került, az Ostia felé vezető országút

ugyancsak a hullámok alatt van. Látium síkságát is elöntötte az áradat, aminek következtében veszélyeztetve van Róma ételmiszer ellátása.

A 8. számú X lista  
az aradi magyarság listája

Nyomatott Aradon, az Aradi Nyomdavidalalat rotációs gépen.

## A választási küzdelem legújabb eseményei

Bucurestiből jelentik: Mumuianu volt cuzista szenátor a Iapusanamegyei Jaloveni községben volt választási propagandaköruton. Itt parasztok támadtak rá és véresre verték. Eltörték mindkét lábát és három oldalbordáját, majd egy árokba dobták, ahol a járókelők akadtak reá.

Setanga községben Spineanu Cezar volt nemzeti-parasztpárti képviselőt politikai ellenfelei megtámadták és késsel bal karján megsebesítették. Spineanu a nemzeti-parasztpárti kormány idején a képviselőház alelnöke volt.

Constanában szétrombolták a „Totul pentru Tara” párt székházát és Stăvescu háztulajdonost súlyosan bántalmazták.

A Jalomitamegyei Cogalniceanu községben a liberálisok és a gárdisták összeverekedtek. Hat gárdistát súlyos sérülésekkel kórházba szállítottak, de utközben kettő meghalt.

Maniu Iuliu ma Devan tartott programbeszédet. Az esti órákban a nemzeti parasztpárt elnöke viszaúta az fővárosba.

A kormány utasítására Fenicescut—százkftl cukorgyári igazgatót, aki olasz állampolgár, kiutasították az ország területéről. A kiutasítás oka az volt, hogy a cukorgyári igazgató aktív részt vett a „Mindent a Hazáért” párt politikai tevékenységében.

## Nemzetközi megállapodás a Bucuresti—Arad—Budapest-légivonallról

Budapestről jelentik: A magyar és román legfőbb légügyi hatóságok között az érdekelt légügyi vállalatok képviselőinek bevonásával folytatott tárgyalások befejezést nyertek. A tárgyalások során kidolgozásra került a Bucuresti—Arad—Budapest légi vonal létesítésére és kihasználására vonatkozó megállapodás, amelyet pénteken aláírtak.

## Tiltakozás Atlee őrnagy spanyolországi útja ellen

Londonból jelentik: Ismeretes, hogy az angol ellenzéki munkáspárt vezére, Atlee őrnagy a közel-múltban látogatást tett a köztársasági Spanyolországban és megtekintette ott a frontokat is. Most élesen állástfoglal Atlee őrnagy látogatása ellen Duff Cooper tengerészeti miniszter és szerinte ez a látogatás többet jelentett, mintha gépfegyvereket és tankokat szállítottak volna a köztársaságiaknak. Ha ez nem beavatkozás, akkor mi az?

## Spanyol hadihajó megtámadott egy francia gőzöst

Tangerből jelentik: A Sidney nevű francia gőzös ma reggel 7 órakor szikratáviraton jeleket adott le, amelyeknek szövege a következő volt:

— Az Európa foktól keletre egy spanyol hadihajó megtámadott minket. Visszatérünk Teutába. Segítséget kérünk az angol torpedórombolóktól.

## Az orosz választások végeredménye

Moszkvából jelentik: A központi választási bizottság ma tette közzé a vasárnap megtartott választások végleges eredményét. A második kamarai szövetség tanácsi választásokon 89.8 millió választó, vagyis 98.6 százalék szavazott le jelöltekre. A szavazatok közül 636.808 érvénytelennek bizonyult, míg 632.074 szavazócardulán áthúzták a jelöltek neveit. Az első kamarai nemzeti-ségi választásokon 89 millió választó, vagyis a választók 97.8 százaléka szavazott le. E szavazatok közül 1.8 millió érvénytelen volt, míg a jelöltek ellen 562 ezren szavaztak. Arról, hogy egyes kerületekben milyen arányban oszlottak meg a szavazatok a jelöltek mellett és ellen, arról nem adtak ki jelentést.

felel.  
A szerkesztésért  
DR. STAUBER JÁNOS

Felelős kiadó Stauber István